



ISSN 0131—7083

# ДИАГРАММЫ НОВЫХ ТЕРМИНОВ

ЯПОНСКО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ ПО ЗАЩИТЕ  
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ РАСТЕНИЙ



125

МОСКВА • 1988

Государственный комитет СССР  
по науке и технике

Академия наук  
СССР

ВСЕСОЮЗНЫЙ ЦЕНТР ПЕРЕВОДОВ  
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ

В помощь переводчику

ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ

№ 125

ЯПОНСКО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ  
ПО ЗАЩИТЕ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ РАСТЕНИЙ

С о с т а в и т е л ь

С.В. Праотцев

П о д р е д а к ц и е й

В.В. Перегудова

Москва 1988

Ответственный редактор

И.И. Убин

Список помет

Бот. - ботаника

см. - смотри

энт. - энтомология

---

С О Д Е Р Ж А Н И Е

	стр.
От составителя .....	3
Японские термины и русские эквиваленты .....	4
Сокращения .....	72
Указатель русских терминов .....	76
Указатель латинских терминов .....	92

## ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

Предлагаемая тетрадь содержит 804 японских термина и 60 сокращений, главным образом, по трем разделам: фитопатологии, вредителям сельскохозяйственных растений, пестицидам. Помимо русских эквивалентов приведены латинские названия сорняков, вредителей, возбудителей болезней, а также химические формулы пестицидов.

Термины расположены в алфавитном порядке по первому слову. После русских эквивалентов сорняков и вредителей приводятся их латинские названия. В тех случаях, когда русского названия вида не существует, на первом месте после термина стоит латинский эквивалент, а в скобках дается русское наименование семейства или рода, к которому данный вид относится. После русского эквивалента болезни приводится латинское название возбудителя этой болезни, при этом слово "возбудитель" опускается и заменяется двумя вертикальными параллельными чертами.

В конце выпуска имеются указатели русских и латинских терминов.

При написании японских терминов использована орфография сельскохозяйственного ежегодника "Санкё ноюку тэтё".

Автор выражает глубокую благодарность А.В.Свиридову за помощь в работе.

Отзывы и замечания по содержанию и оформлению выпуска просим направлять по адресу: 117281, Москва, В-218, ул. Кржижановского, д. 14, корп. 1, Всесоюзный центр переводов

**A**

1. ABIROSAN

アビロサン

авиروزан,  $C_{11}H_{21}N_5-$   
 $C_{14}H_{23}NO_3PS_2$   
(гербицид)

2. ABUNOME

あぶのめ

бот. *Dopatrium junceum*  
(допатриум)

3. ADOBANTEJI

アドバンテージ

адвантадж,  $C_{20}H_{32}N_2O_3S$   
(инсектицид)

4. AGURIMAISHIN-100

アグリマイシン-100

агримицин-100 /антибио-  
тик/

5. AIOKISHINIRU

アイオキシニル

ноксинил,  $C_7H_3I_2NO$   
(гербицид)

6. AKAASHI-OKUSHI-  
KOMETSUKI

アカア시오クシコメツキ

энт. *Melanotus cete*  
(проволочник)

7. AKABIRODO-  
KOGANE

アカビロウドコガネ

хрущик азиатский садо-  
вый, *Maladera castanea*

8. AKAGARE-BYO

赤枯病

церкоспороз (криптоме-  
рии) // *Cercospora cryp-  
tomeriae*

9. AKANOSHI-BYO

赤星病

1) ржавчина (яблони) // *Gymnosporangium yamadae*;  
2) ржавчина (груши) // *Gymnosporangium asia-  
ticum*; 3) альтернариоз,  
пятнистость бурая сухая  
(табака) // *Alternaria  
longipes*

10. AKAKABI-BYO

赤かび病

фузариоз, гиббереллез  
(хлебных злаков), "пья-  
ный хлеб" // *Gibberella  
zeae*

11. AKARU

アカール

акар,  $C_{16}H_{14}Cl_2O_3$  (ака-  
рицид)

12. AKAYAKI-BYŌ

赤焼病

см. WATA-GUSARE-BYŌ

13. AKUCHINŌRU

アクチノール

актинол,  $C_7H_3I_2NO$  (гер-  
бицид)

14. AKURISHIDDO

アクリシッド

акрицид,  $C_{15}H_{18}N_2O_6$   
(акарицид)

15. AMERIKA-SENDAN-  
GUSA

あめりかせんたんぐさ

чередa ветвистая, чере-  
да облиственная, *Bidens*  
*frondosa*

16. AMERIKA-SHIROHI-  
TORI

アメリカシロヒトリ

бабочка американская  
белая, *Hyrphantria cu-*  
*pea*

17. AMETORIN

Аметрин

аметрин,  $C_9H_{17}N_5S$  /гер-  
бицид/

18. AMIMOSCHI-BYŌ

糸岡もち病

экзобазидиоз (чайного  
куста) // *Exobasidium*  
*reticulatum*

19. AMITORAZU

Амитраз

амитраз,  $C_{17}H_{17}N_3$  (ака-  
рицид)

20. ANCHIO

アンチオ

антио,  $C_6H_{12}NO_4PS_2$  /инсе-  
ктицид)

21. ANSHIMIDŌRU

アンシミドール

анцимидол,  $C_{15}H_{16}N_2O_2$   
(регулятор роста расте-  
ний)

22. ANSHOKU-EDA-  
GARE-BYŌ

暗色枝枯病

болезнь криптомерии,  
возбудителем которой яв-  
ляется *Guignardia*  
*cryptomeriae*

23. ANSHOKU-  
YUKIGUSARE-BYŌ

暗色雪腐病

болезнь лесных деревьев,

возбудителем которой является *Rhacodium therryanum*

24. ANTORAĀKORU

アントラコール

антракол,  $C_5H_8N_2S_4Zn$   
(фунгицид)

25. AOGARE-BYŌ

青枯病

увядание бактериальное  
гранвильское, гниль бактериальная бурая (томата) // *Pseudomonas solanacearum*

26. AOKABI-BYŌ

青かび病

гниль плодов плесневидная голубая (цитрусовых) // *Penicillium italicum*

27. AOKUSA-KAMEMUSHI

アオクサカメムシ

энт. *Nezara antennata*  
(щитник)

28. AOMUSHI

アオムシ

см. MONSHIROCHŌ

29. APPA

アッパ

(см. IMIDAN)

30. ARAKURŌRU

アラクロール

алахлор,  $C_{14}H_{20}ClNO_2$   
(гербицид)

31. ARECHINOGIKU

あれちのぎく

бот. *Erigeron bonariensis* (мелколепестник)

32. ARECHITTO

アレチット

аретит,  $C_{12}H_{14}N_2O_6$  (гербицид)

33. ARESURIN

Аレスрин

аллетрин,  $C_{19}H_{26}O_3$  (инсектицид)

34. ARIRUMĒTO

Арилумэрт

арилмат,  $C_{11}H_{15}NO_2S$   
(инсектицид)

35. AROKISHIJIMU

Арокисшим

аллоксидим-натрий,

$C_{17}H_{24}NNaO_5$  (гербицид)

36. ARUFĒTO

アルフェート

альфат,  $C_7H_{14}NO_5P$  (инсектицид)

37. ASEFĒTO

Асефэート

ацефат,  $C_4H_{10}NO_3PS$   
(инсектицид)

38. ASHURAMU

Ашурам

азулам,  $C_8H_{10}N_2O_4S$   
(гербицид)

39. ATORAJIN

Атражин

атразин,  $C_8H_{14}ClN_5$   
(гербицид)

40. ATORINĀRU

Атринаール

атринал (регулятор  
роста растений)

41. AZAMIUMA-MOKU

Асамимума目

отряд бахромчатокрылые,  
пузыреногие, или трипсы,  
*Thysanoptera*

42. AZEMUSHIRO

あせむしろ

бот. *Lobelia chinensis*  
(лобелия)

43. AZENA

あせな

линдерния крыночкоплодная,  
линдерния обыкновенная,  
*Lindernia puxi-daria*

44. AZETŌGARASHI

あせとうがらし

бот. *Vandellia angustifolia*  
(ванделлия)

45. AZUMANEZASA

あずまねざさ

бот. *Arundinaria chino*  
(камышовка)

**B**

1. BAIDĒTO

バイドート

видат,  $C_7H_{13}N_3O_3S$

(нематодцид-инсектицид)

2. BAIJITTO

バイジット

байцид,  $C_{10}H_{15}O_3PS_2$   
(инсектицид)



### 3. BAIKAIKONCHŪ

## 媒介昆虫

насекомое-переносчик

### 4. BAIRETON

## バイレトン

байлетон,  $C_{14}H_{16}ClN_3O_2$   
(фунгицид)

### 5. BAKANAE-BYŌ

## はかな病

фузариоз, гиббереллез,  
"баканаэ" (риса), "пья-  
ный рис" // *Gibberella*  
*fujikuroi*

### 6. BAMIDOSHION

## バミドチオン

вамидотион,  $C_8H_{18}NO_4PS_2$   
(инсектицид)

### 7. BĀNARĒTO

## バーナレート

вернолат,  $C_{10}H_{21}NOS$   
(гербицид)

### 8. BANBERU-D

## バンベル D

банвел-Д,  $C_8H_6Cl_2O_3$   
(гербицид)

### 9. BARAKUKI-BACHI

## バラクキバチ

энт. *Syrista similis*  
(пилильщик)

### 10. BARA-SHIRO-KAIGA-RAMUSHI

## バラシロカイガラムシ

щитовка розанная,  
*Aulacaspis rosae*

### 11. BARIDAMAISHIN

## バリダマイシン

валидамицин,  
 $C_{20}H_{35}NO_{13} \cdot H_2O$  (анти-  
биотик)

### 12. BARIDASHIN

## バリダシン

валидацин,  
 $C_{20}H_{35}NO_{13} \cdot H_2O$  (анти-  
биотик)

### 13. BASAGURAN

## басагран

базагран,  $C_{10}H_{12}N_2O_3S$   
(гербицид)

### 14. BASSA

## басс

басса,  $C_{12}H_{17}NO_2$  (ин-  
сектицид)

## 15. BEFURAN

ベフラン

бефран,  $C_{18}H_{41}N_7$  (фунгицид)

## 16. BEIJINON

ベシホシ

вегифон,  $C_{25}H_{22}ClNO_3 + C_5H_{12}NO_3PS_2$  (инсектицид)

## 17. BENCHIOKĀBU

ベンチオカーブ

бентиокарб,  $C_{12}H_{16}ClNOS$  (гербицид)

## 18. BENOMIRU

ベノミル

беномил,  $C_{14}H_{18}N_4O_3$  (фунгицид)

## 19. BENTAZON

бентазон

бентазон,  $C_{10}H_{12}N_2O_3S$  (гербицид)

## 20. BENZOEPIN

бензэпин

бензоэпин,  $C_9H_6Cl_6O_3S$  (инсектицид)

## 21. BENZOMĒTO

бензомэрт

бензомат,  $C_{18}H_{18}ClNO_5$  (инсектицид)

## 22. BESUROJIN

бесрожин

бетродин,  $C_{13}H_{16}F_3N_3O_4$  (фунгицид)

## 23. BETANĀRU

бетанарл

бетанал,  $C_{16}H_{16}N_2O_4$  (гербицид)

## 24. BETO-BYŌ

бет病

1) милдью, ложная мучнистая роса (винограда) // *Plasmopara viticola*;  
 2) ложная мучнистая роса, пероноспороз (бахчевых) // *Pseudoperonospora cubensis*; 3) ложная мучнистая роса, пероноспороз (крестоцветных) // *Peronospora brassicae*; 4) ложная мучнистая роса, пероноспороз (лука) // *Peronospora destructor*

## 25. BIFENOKKUSU

бифенокс

бифенокс,  $C_{14}H_9Cl_2NO_5$  (гербицид)

## 26. BIGGU·BEIN-BYŌ

бигу·бейн病

гипертрофия жилок, раз-

растание жилок (салата-  
латука) // *Olpidium brassi-*  
*cae + virus*

27. BĪMU

ビーム

бим,  $C_9H_7N_3S$  (фунгицид)

28. BINIFĒTO

ビニフェート

винифат,  $C_{12}H_{14}Cl_3O_4P$   
(инсектицид)

29. BINKUROZORIN

ビンクロゾリン

винклозолин,  $C_{13}H_9Cl_2NO_3$   
(фунгицид)

30. BISU-DAISEN

비스다이센

бис-дитан (фунгицид)

31. BORUDŌ

ボルドー

бордосская жидкость  
 $CuSO_4 \cdot 3Cu(OH)_2$ ,  
 $H_6Cu_4O_{10}S$  (фунгицид)

32. BOTORICHISU-BYŌ

ボトリチス病

гниль плодов плесневи-  
дная серая (клубники) //

*Botrytis cinerea*

33. BUCHIHIGE-KAME-  
MUSHI

ブチヒゲカメムシ

щитник ягодный, клоп  
ягодный, *Dolycoris bac-*  
*carum*

34. BUDŌ-SUKASHIBA

ブトウスカシバ

энт. *Paranthrene regale*  
(стеклянница)

35. BUDŌ-TORA-KAMI-  
KIRI

ブトウトラカミキリ

энт. *Xylotrechus*  
*pyrrhoderus* (дровосек)

36. BUPUROFEJIN

ブプロフェジン

бупрофезин,  $C_{16}H_{23}N_3OS$   
(инсектицид)

37. BURAKKURĪFU-40

ブラックリーフ 40

блэклиф-40,  $C_{20}H_{30}N_4O_4S$   
(инсектицид)

38. BURASUTCSALJIN-S

ブラストサイジン S

бластицидин-С,  $C_{17}H_{26}N_8O_5$   
(антибиотик)

39. BURAUN-PATCHI

フラウンハッチ

см. RIZOKUTONIA-RĀJIPATCHI

40. BUROMASHIRU

フ"ロマシル

бромацил,  $C_9H_{13}BrN_2O_2$   
(гербицид)

41. BUTAKURŌRU

フ"タクロール

бутахлор,  $C_{17}H_{26}ClNO_2$   
(гербицид)

42. BUTAKUSA

お"たくさ

амброзия полынолистная,  
*Ambrosia artemisiifolia* var. *elatiior*

43. BYŌGAICHŪHASSEI  
YOSATSU

病虫害発生予察

см. HASSEI-YOSATSU

C

1. CHA-DOCUGA

チャドクガ

энт. *Euproctis pseudo-*  
*conspersa* (волнянка)

2. CHA-HAMAKI

チャハマキ

энт. *Homona magnanima*  
(листовертка)

3. CHA-NO-HOKORI-DANI

チャノホコリ"ニ

клещ разнокоготковый,  
*Polyphagotarsonemus latus*

4. CHA-NO-HONGA

チャノホンガ

энт. *Caloptilia theivora*  
(моль-пестрянка)

5. CHA-NO-KIIRO-  
AZAMIUMA

チャノキイロアサミウマ

энт. *Scirthothrips dorsalis*  
(трипс)

6. CHA-NO-KOKAKU-  
MON-HAMAKI

チャノコカクモンハマキ

энт. *Adoxophyes* sp. (ли-  
стовертка)

7. CHA-NO-MIDORI-  
HIME-YOKOBAI

チャノミドリヒメヨコバイ

энт. *Empoasca onukii*  
(цикадка)

8. CHA-NO-SANKAKU-  
HAMAKI

チャノサンカクハマキ

см. CHA-NO-HONGA

9. CHIABENDAZŌRU

チアベンダゾール

тиабендазол,  $C_{10}H_7N_3S$   
(фунгицид)

10. CHIAJIAJIN

チアシアジン

см. SANIPĀ

11. CHIODAN

チオダン

тиодан,  $C_9H_6Cl_6O_3S$   
(инсектицид)

12. CHIOFANĒTO  
MECHIRU

チオフанэтометил

тиофанат метил,  
 $C_{12}H_{14}N_2O_4S_2$  (фунги-  
цид)

13. CHIOMETON

チOMETON

тиометон,  $C_6H_{15}O_2PS_3$   
(инсектицид)

14. CHIOSHIKURAMU

チОШКРАМ

тиоциклам,  $C_7H_{13}NO_4S_3$   
(гербицид)

15. CHISHAMIDORI-  
ABURAMUSHI

チシャミトリアブラムシ

для салатная, Hyperomy-  
zus lactucae

16. CHIURAMU-80

チウラム 80

тиурам-80,  $C_6H_{12}N_2S_4$   
(фунгицид)

17. CHOKORĒTO-HAN-  
TENBYŌ

チョコレート斑点病

см. SEKISHOKU-HANTEN-BYŌ

18. CHOKUSHI-MOKU

直翅目

отряд прямокрылые,  
Orthoptera

19. CHŪRENJI-BACHI

チュウレンジバチ

энт. Arge pagana  
(пилильщик)

D

1. DAIAJINON

ダイアシノン

диазинон,  $C_{12}H_{21}N_2O_3PS$   
(инсектицид)

2. DAIFĀ

# ダイファ-

дифер,  $C_4H_6N_2S_4Zn$   
(Фунгицид)

3. DAIHORUTAN

## ダイホルタン

дифолатан,  $C_{10}H_9Cl_4NO_2S$   
(Фунгицид)

4. DAIKAMON

## дайкамон

дикамон,  $(C_4H_6MNN_2S_4) \times$   
 $ZNY + C_{18}H_{24}N_2O_6$  (Фунги-  
цид)

5. DAIKON-ABURAMU-  
SHI

## дайкон-аб-рам-ши

для капустная, *Brevico-*  
*ryne brassicae*

6. DAIMIDDO

## даймитт

димид,  $C_{16}H_{17}NO$   
(гербицид)

7. DAIPORU

## дайпор-л

дипел, *Bacillus thurin-*  
*giensis* (инсектицид)

8. DAISEN

# дайсен

дитан,  $C_4H_6N_2S_4Zn$   
(Фунгицид)

9. DAISHISUTON

## дайшистон

см. ECHIRUCHIOMETON

10. DAIZU-SAYATAMA-  
BAE

## дайс-саятама-ба-е

энт. *Asphondylia* sp.  
(галлица)

11. DAIZU-SHISUTO-  
SENCHU

## дайс-шист-сен-чу-у

нематода соевая цисто-  
образующая, *Heterodera*  
*glycines*

12. DAKONIRU

## дакони-л

дакони-л,  $C_8Cl_4N_2$   
(Фунгицид)

13. DAMINOJIDDO

## дамино-жиддо

даминозид,  $C_6H_{12}N_2O_3$   
(регулятор роста рас-  
тений)

14. DANIKATTO

## タニカット

даникат,  $C_{17}H_{17}N_3$  (акари-  
цид)

15. DĀZUBAN

## ダースバン

дурсбан,  $C_9H_{11}Cl_3NO_3PS$   
(инсектицид)

16. DENAPON

## デナポン

денапон,  $C_{12}H_{11}NO_2$   
(инсектицид)

17. DERUKATTO

## テルカット

делкат (гербицид)

18. DESU

## デス

дес, дихлорофос,  
 $C_4H_7Cl_2O_4P$  (инсектицид)

19. DESUMOA

## デスモア

см. WARUFARIN

20. DESUWARIN

## デスワリン

см. WARUFARIN

21. DEZORĒTO

## テソレート

см. KURORĒTO

22. DIPUTEREKKUSU

## ディフテックス

диптерекс,  $C_4H_8Cl_3O_4P$   
(инсектицид)

23. DŌGANEIBUIBUI

## ドウガネブイブイ

ант. Anomala cuprea  
(хрущ)

24. DŌGARE-BYŌ

## 胴枯病

диапоротоз (криптомении) //  
Diaporthe conorum

25. DOITSU-BORUDŌ A

## ドイツホルド-A

см. KUPURABITTO-HORUTE

26. DOJŌPIKURIN

## ドジョウヒクリン

см. DOROKURŌRU

27. DŌKAN-BYŌ

## 道管病

см. AOGARE-BYŌ

28. DOROKURŌRU

## ドクロロール

хлорпикрин,  $\text{CCl}_3\text{NO}_2$   
(нематоцид-инсектицид)

29. DYUPON 328

## デュポン 328

см. SANIPĀ

30. DYUPON-BENRĒTO

## デュポン Бенレート

бенлат,  $\text{C}_{14}\text{H}_{18}\text{N}_4\text{O}_3$   
(фунгицид)

31. DYUPON-ROROKKUSU

## デュポン Ророккус

лорокс,  $\text{C}_9\text{H}_{10}\text{Cl}_2\text{N}_2\text{O}_2$   
(гербицид)

## Е

1. EBISEKUTO

## Эбисект

эвисект,  $\text{C}_7\text{H}_{13}\text{NO}_4\text{S}_3$   
(инсектицид)

2. EBI-SHŌ

## эби症

голодание борное (винограда)

3. ECHIKUROZĒTO

## Эхиклорзерт

этихлорзат,  $\text{C}_{11}\text{H}_{11}\text{ClN}_2\text{O}_2$

(регулятор роста растений)

4. ECHIMETON

## Эчиметон

этиметон  $\text{C}_{12}\text{H}_{21}\text{N}_2\text{O}_3\text{PS}$  +  
 $\text{C}_8\text{H}_{19}\text{O}_2\text{PS}_3$  (инсектицид)

5. ECHIOFENKARUBU

## Этиофенкарб

этиофенкарб,  $\text{C}_{11}\text{H}_{15}\text{NO}_2\text{S}$   
(инсектицид)

6. ECHION

## Эчион

этион,  $\text{C}_9\text{H}_{22}\text{O}_4\text{P}_2\text{S}_4$   
(инсектицид)

7. ECHIRUCHIOMETON

## Эчиручиометон

этилтиометон,  $\text{C}_8\text{H}_{19}\text{O}_2\text{PS}_3$   
(инсектицид)

8. EDAGARESEI-SHITSU-BYŌ

## 枝枯性疫病

общее название болезней криптомерии  
ANSHOKU-EDAGARE-BYŌ,  
DŌGARE-BYŌ, KOKUTEN-  
EDAGARE-BYŌ

9. EKACHIN

## Экачин



экатин,  $C_6H_{15}O_2PS_3$

(инсектицид)

10. ЕКАМАТО

エカマート

экамарт,  $C_8H_{19}O_2PS_3^+$

$C_7H_{13}NO_4S_3$  (инсектицид)

11. ЕКИ-ВУО

疫 病

1) гниль плодов фитофторозная, "олений глаз" (дыни) // *Phytophthora melonis*;

2) гниль плодов фитофторозная, фитофтороз (тыквы, перца стручкового, огурца, арбуза) // *Phytophthora carpsici*;

3) фитофтороз корнеплодов (свеклы) // *Phytophthora drechsleri*

4) гниль бурая фитофторозная (томата, картофеля) // *Phytophthora infestans*

5) почернение стеблей, фитофтороз (табака) // *Phytophthora nicotianae*

12. ЕCUROMEZÖRU

エクロメゾール

эхломезол,  $C_5H_5Cl_3N_2OS$

(фунгицид)

13. ENDOKKUSU

エンドックス

см. KUMATETORARIRU

14. ENOKIGUSA

えのきぐさ

акалифа южная, *Akalypha australis*

15. ERUSAN

エルサン

см. PAPUCHION

16. ESHI

壊死

некроз, омертвление

17. ESUTOKKUSU

エストックス

эстокс,  $C_7H_{17}O_4PS_2$

(инсектицид)

18. ETEHON

エテホン

этефон,  $C_2H_6ClO_3P$

(регулятор роста растений)

19. EZOYACHI-NEZUMI

エゾヤチネズミ

полевка красно-серая, *Clethrionomys rufocanus*

F

1. FENAJIN-OKISHIDO

フェナジンオキシド

феназиноксид,  $C_{12}H_8N_2O$   
(фунгицид)

## 2. FENBARERETO

フェンバレレート

фенвалерат,  $C_{25}H_{22}ClNO_3$   
(инсектицид)

## 3. FENISOBUROMORETO

フェニソubroモレート

фенизобромолат, бром-  
пропилат,  $C_{17}H_{16}BrO_3$  (ин-  
сектицид)

## 4. FENMEDIFAMU

フェンメディファム

фенмедифам,  $C_{16}H_{16}N_2O_4$   
(гербицид)

## 5. FENOCHIORU

フェノチオール

фенотиол,  $C_{11}H_{13}ClO_2S$   
(гербицид)

## 6. FIGARON

フィガロン

фигарон,  $C_{11}H_{11}ClN_2O_2$  (ре-  
гулятор роста растений)

## 7. FUHAI-BYŌ

腐敗病

1) гниль бактериальная  
(салата-латука) // *Pseudo-*  
*monas cichorii*, *Pseudomo-*  
*nas marginalis*, *Pseudomo-*  
*nas viridiflava*; 2) гниль  
мокрая (аморфофаллюса)  
// *Erwinia carotovora*

## 8. FUJI-KONA-KAIGARAMUSHI

フジコナカイガラムシ

энт. *Planococcus kraun-*  
*hiae* (червец мучнистый)

## 9. FUJI-WAN

フジワン

фуджион,  $C_{12}H_{18}O_4S_2$   
(фунгицид)

## 10. FUKUGŌ-BYŌ

複合病

комплексное заболевание

## 11. FUN'I

粉衣

протравливание семян

## 12. FUNJŌ-SŌKABYŌ

粉状そうか病

парша порошистая (кар-  
тофеля) // *Spongospora*  
*subterranea*

## 13. FURAN-BYŌ

腐らん病

рак (яблони) // *Valsa*  
*seratosperma*

## 14. FURENOKKU

フレノック

френок,  
 $C_3H_4NaO_2$  (гербицид)

# 15. FURŪTSUDŌ

フルーツドウ

фруто (фунгицид)

# 16. FUSARAIDO

フサライド

фталид,  
 $C_8H_2Cl_4O_2$  (фунгицид)

# 17. FUTAŌBI-KOYAGA

フタオビ"コヤガ"

энт. *Naranga aenescens*  
(совка)

# 18. FUZARIUMU-TACHIGARE-BYŌ

フサ"риум立枯病

плесень снежная (газон-ных трав) / *Fusarium nivale*

## G

# 1. GĀDOSAIIDO

ガート"сайт"

гардцид,  
 $C_9H_9Cl_4O_4P$  (инсектицид)

# 2. GOMADARA-KAMI-KIRI

ゴ"мата"ラカミキリ

энт. *Anoplophora malasiaca* (жук-дровосек)

# 3. GOMAHAGARE-BYŌ

ご"ま葉枯病

гельминтоспориоз бурый,

пятнистость глазковая (риса) // *Cochliobolus miyabeanus*

# 4. GUAZACHIN

グ"アサ"チン

гуазатин,  $C_{18}H_{41}N_7$   
(фунгицид)

# 5. GURAKĪRU

グ"ラキール

гракил,  $C_8H_{15}N_2S +$   
 $C_{11}H_{13}ClO_2S$  / гербицид/

# 6. GURAMIN

グ"рамин

грамин,  $C_{11}H_{14}N_2$   
(смачивающий агент)

# 7. GURAMOKISON

グ"рамокисон

грамоксон,  $C_{12}H_{14}Cl_2N_2$   
(гербицид)

# 8. GURANOKKU

グ"ранокку

гранок (гербицид)

# 9. GURASSHI-STANTO-BYŌ

グ"ラッシー·стانت病

карликовость (риса)

# 10. GURIHOSĀTO

## グリホサート

глифозат,  $C_3H_8NO_5P$

(гербицид)

H

### 1. HĀBISAN

ハービサン

гербизан,  $C_6H_{10}O_2S_4$

(гербицид)

### 2. HADAKA-KUROHO-BYŌ

裸黒穂病

1) головня пыльная (пшеницы) // *Ustilago tritici*;

2) головня пыльная (ячменя) // *Ustilago nuda*

### 3. HADANI-RUI

ハダニ類

клещи паутинные,  
*Tetranychidae*

### 4. HAFURUI-BYŌ

葉ふるい病

шютте обыкновенное (сосны) // *Lophodermium pinastri*, *Lophodermium chamaecyparissii*, *Lophodermium* spp.

### 5. HAGARE-BYŌ

葉枯病

1) болезнь аморфофаллю-

са, возбудителем которой является *Xanthomonas conjaci*; 2) курвуляриоз, гельминтоспориоз (газонных трав) // *Curvularia* spp., *Helminthosporium* spp.; 3) гниль серая (лилии) // *Botrytis elliptica*; 4) "белая ножка", войлочная болезнь (сахарной свеклы) // *Rhizoctonia solani*

### 6. HAGARE-SENCHŪ

ハガレセンチュウ

афеленхойдес хризантемный, нематода хризантемная, *Aphelenchoides ritzemabosi*

### 7. HA-GUSARE

葉腐れ

см. MONIRIA-BYŌ

### 8. HANAKOGUSA

ははこくさ

бот. *Gnaphalium affine*  
(сушеница, гнафалиум)

### 9. HAIBĀ

ハイバー X

гивар-X,  $C_9H_{13}BrN_2O_2$

(гербицид)

### 10. HAIHOSHI-BYŌ

灰星病

гниль бурая (персика) //

*Monilinia fructicola*

11. HAIROKABI-BYŌ

## 灰色かび病

1) гниль плесневидная серая плодов, цветков, ветвей (цитрусовых), гниль плесневидная серая (винограда), гниль серая (бахчевых, перца стручкового, томата), гниль плодов плесневидная серая (клубники), плесень серая (хвойных деревьев) // *Botrytis cinerea*;  
2) гниль серая (лука) // *Botrytis* spp.

12. HAIMADARA-NO-MEIGA

## ハイマダラノメイガ

огневка капустная,  
*Oebia undalis*

13. NAKABI-BYŌ

## 葉かび病

кладоспориоз, пятнистость бурая кладоспориозная (томата) // *Cladosporium fulvum*

14. NAKUHAN-BYŌ

## 白斑病

церкоспореллез, пятнистость белая (крестоцветных) // *Cercospora brassicae*

15. NAKUSAPPU

## ハクサップ

хакусап (инсектицид)

16. HANA-GUSARE

## 花腐れ

см. MONIRIA-BYŌ

17. HANKISEIKIN

## 半寄生菌

полупаразит

18. HANSHI-MOKU

## 半翅目

отряд полужесткокрылые, или жуки, Hemiptera

19. HANSHIN-ICHŌ-BYŌ

## 半身萎ちょう病

увядание вертициллезное, вертициллез (томата) // *Verticillium albo-atrum*

20. NANTEN-BYŌ

## 斑点病

см. JANOME-BYŌ

21. NANTENRAKUYŌ-BYŌ

## 斑点落葉病

альтернариоз, гниль плодов плесневидная оливковая, гниль плодов аль-

тернариозная (яблони) // *Alternaria mali*

22. HANTEN-SAIKIN-BYŌ

斑点細菌病

1) пятнистость угловатая  
бактериальная (бахчевых) // *Pseudomonas lachrymans*;

2) гниль бактериальная  
(салата-латука) // *Xanthomonas campestris*

23. HANTENSEI-BYŌGAI

斑点性病害

курвуляриоз, гельминтоспориоз (газонных трав) // *Curvularia* spp., *Helminthosporium* spp.

24. HARIGANEMUSHI-RUI

ハリガネムシ類

проволочники (личинки жуков-щелкунов), *Elateridae*

25. HARISENCHŪ-MOKU

ハリセンチュウ目

отряд нематоды, *Tylenchida*

26. HASSEIYOSATSU

発生予察

прогноз о появлении вредителей

27. HASUKUBIRE-  
ABURAMUSHI

ハスクビレアブラムシ

тля кувшинковая, *Phoradoniphus nymphaeae*

28. HASUMON-YOTŌ

ハスモンヨトウ

энт. *Proderia litura*  
(совка)

29. HEIHŌSHI

柄胞子

конидия, образующаяся в пикниде

30. HERAOMODAKA

へらおもたか

частька узколистная, *Alisma canaliculatum*

31. HIDOROKUSHI-  
ISOKISAZŌRU

ヒドロキシイソキサゾール

оксиизоксазол, гимексазол,  $C_4H_5NO_2$

(фунгицид)

32. HIKISEI-BYŌ

非寄生病

непаразитарная болезнь, болезнь, вызываемая небактериальным возбудителем

33. HIMEJOON

ひめじょおん

мелколепестник однолет-  
ний *Erigeron annuus*

34. HIME-KOGANE

ヒメコガネ

энт. *Anomala rufocuprea*  
(хрущ)

35. HIME-TOBIUNKA

ヒメトビウнка

энт. *Paodelphax striatellus*  
(цикадка)

36. HINOZAN

ヒノザン

хинозан,  $C_{14}H_{15}O_2PS_2$   
(фунгицид)

37. HIRUMUSHIRO

ひるむしろ

рцест. отличный, *Potamogeton distinctus*

38. HITOMAISHIN

ヒトマイシン

фитомицин (антибиотик)

39. HOGARESHO

穂枯れ症

общее название болезней  
риса *GOMAHAGARE-BYO*,

*KASSHOKU-HAGARE-BYO*,  
*JOHAGARE-BYO*, *SHOKYUKIN-*  
*KAKU-BYO*, *SHOKOKKINKAKU-*  
*BYO*

40. HORUMOCHION

ホルモチオン

формотион,  $C_6H_{12}NO_4PS_2$   
(инсектицид)

41. HORUMONGATA-  
JOSOZAI

ホルモン型除草剤

гербицид гормональный

42. HOSAMIN-AMMONIUM

ホサミンアンモニウム

фосамин аммоний,  
 $C_3H_{11}N_2O_4P$  (гербицид)

43. HOSARON

ホサロン

фозалон,  $C_{12}H_{12}ClNO_4PS_2$   
(инсектицид)

44. HOSOTHERI-KAME-  
MUSHI

ホソヘリカメムシ

энт. *Riptortus clavatus*  
(клоп)

45. HOSUBITTO

# ホスビット

см. DESU

46. HOSUDON

## ホスドン

хосдон,  $C_7H_{17}O_2PS_2$   
(инсектицид)

47. HOSUKURIN

## ホスクリン

фоскурин,  $C_5H_{10}N_2O_2S +$   
 $C_{13}H_{16}NO_4PS$  (инсекти-  
цид)

48. HOSUPĀ

## ホスパー

фоспа,  $C_4H_7Cl_2O_4P +$   
 $C_{13}H_{16}NO_4PS$  (инсектицид)

49. HOTEIAOI

## ほていあおい

эйххорния толстоножко-  
вая, *Elchhornia crassipes*

50. HOTALUI

## ほたるい

лот. *Scirpus juncoides*  
(камыш)

## I

1. IBARA-HIGENAGA-  
ABURAMUSHI

## イバラヒゲナガアブラムシ

тля розанная, *Macrosiphum*  
*ibarae*

2. IBOKUSA

## いぼくさ

анейлема Кейзака,  
*Aneilema keisak*

3. ICHIGO-MESENCHU

## イチゴメセンチウ

нототиленх верхний,  
*Nothotylenchus acris*

4. ICHIMONJI-KA-  
MEMUSHI

## イチモンジカメムシ

энт. *Piezodorus hybneri*  
(щитник)

5. ICHIMONJI-SESERI

## イチモンジセセリ

толстоголовка рисовая,  
*Parnara guttata*

6. ICHŌ-BYŌ

## 萎ちょう病

1) увядание фузариозное,  
фузариоз (томата) // *Fusa-*  
*rium oxysporum f. lycopersici*  
2) увядание, вилт (гвоз-  
дики) // *Fusarium oxyspo-*  
*rum f. sp. dianthi*

7. ICHŌ-SAIKIN-BYŌ



# 萎ちょう細菌病

увядание бактериальное  
(гвоздики) // *Pseudomonas*  
*caryophylli*

8. IKŌSEI-JOSŌZAI

# 移行性除草剤

переходный гербицид

9. IMIDAN

# イミダシ

имидаи,  $C_{11}H_{12}NO_4PS_2$   
(инсектицид)

10. IMOSHI-BYŌ

# いもち病

пирикулярриоз, запал,  
гниль узла метелки, "бру-  
зоне" (риса) // *Pyricularia*  
*oryzae*

11. IMO-KIBAGA

# イモキバガ

угловертка въюнкковая,  
*Brachmia triannulella*

12. IMOKOGA

# イモコガ

см. IMOKIBAGA

13. INEAOMUSHI

# イネアオムシ

см. FUTAOBI-KOYAGA

14. INE-DOROOI-MUSHI

# イネドロオイムシ

энт *Oulema oryzae*  
(листоед)

15. INE-HAMOGURI-  
BAE

# イネハモグリバエ

минер рисовый, *Agromyza*  
*oryzae*

16. INE-HIME-HAMOGU-  
RIBAE

# イネヒメハモグリバエ

см. INE-MIGIWABAE

17. INE-KARABAE

# イネカラバエ

см. INE-KIMOGURIBAE

18. INE-KIMOGURIBAE

# イネキモグリバエ

энт *Chlorops oryzae*  
(муха злаковая)

19. INE-KUBIHOSONA-  
MUSHI

# イネクビホソハムシ

см. INE-DOROOIMUSHI

20. INE-KURO-KAME-  
MUSHI

# イネクロカメムシ

энт *Podops luridus*  
(щитник)

## 21. INE-MIGIWABAE

イネミギワバエ

береговушка ячменная,  
*Hydrellia griseola*

## 22. INE-MIZU-ZŌMUSHI

イネミズゾウムシ

долгоносик рисовый вод-  
яной, *Lissorhoptus*  
*oryzophilis*23. INE-MOMIGARE-  
SAIKIN-BYŌ

いねもみ枯細菌病

гниль бактериальная  
(риса) // *Pseudomonas*  
*glumae*24. INE-SHINGARE-  
SENCHŪ

イネシガラセンチウ

афеленх (оидес) рисовый,  
нематода рисовая,  
*Aphelenchoides besseyi*

## 25. INE-TSUTOMUSHI

イネツトムシ

см. ICHIMONJI-SESERI

## 26. INE-ZŌMUSHI

イネゾウムシ

энт *Echinocnemus squameus*  
(долгоносик)

## 27. INUBIE

いぬびえ

ежовник, просо петушье,  
просо куриное, *Echinoch-*  
*loa crus-galli*

## 28. INUBIYU

いぬびゆ

щирица синеватая, жмин-  
да, *Amaranthus lividus*

## 29. INU-NO-ASHIATO

犬の足跡

курвуляриоз, гельминто-  
спориоз (газонных  
трав) // *Curvularia* sp.,  
*Helminthosporium* spp.

## 30. IŌ-BYŌ

萎黄病

1) увядание фузариозное  
(редьки) // *Fusarium ox-*  
*ysporum* f.sp. *raphani*;  
2) желтизна, увядание  
фузариозное, фузариоз  
(капусты) // *Fusarium*  
*oxysporum* f. *concluti-*  
*nans*; 3) желтизна ас-  
тры (на салате) // *Callis-*  
*terpus virus* 1; 4) увя-  
дание фузариозное, фу-  
зариоз (клубники) // *Fu-*  
*sarium oxysporum* f.sp.  
*fragariae*

## 31. IPUROJION

## イプロジオン

ипродиион,  $C_{13}H_{13}Cl_2N_3O_3$   
(фунгицид)

32. IRAGA

イラガ

энт. *Monema flavescens*  
(слизневидка)

33. ISERIA-KAIGARA-MUSHI

Исериакайгарамши

червец австралийский  
желобчатый, *Iserya*  
*purchasi*

34. ISHUKISEIKIN

異種寄生菌

бактерия разнохозяйная  
35. ISHUKU-BYŌ

萎縮病

1) карликовость вирусная  
(риса); 2) карликовость  
миоплазменная (шелкови-  
цы)

36. ISOCHIOETO

Исочиоэ-то

изотионат,  $C_7H_{17}O_2PS_2$   
(инсектицид)

37. ISOKISACHION

## Исоксатион

изоксатион,  $C_{13}H_{16}NO_4PS$   
(инсектицид)

38. ISOPUROCHIORAN

Исoproтиолан

изопропиолан,  $C_{12}H_{18}O_4S_2$   
(фунгицид)

## Ј

1. JAGAIMOGA

ジャガイモガ

моль картофельная,  
*Phthorimaea operculella*

2. JAGAIMO-HIGE-  
NAGA-ABURAMUSHI

ジャガイモヒゲ

ナガアブラムシ

тля обыкновенная карто-  
фельная, *Aulacorthum*  
*solani*

3. JAGAIMO-KIBAGA

ジャガイモキバカ

см. JAGAIMOGA

4. JANOME-BYŌ

じゃのめ病

пятнистость белая, раму-  
ляриоз (клубники) // *Mycosphaerella fragariae*

5. JIARINHŌRU

## ジアリホーレ

диалифор,  $C_{14}H_{13}ClNO_4PS_2$   
(инсектицид)

### 6. JIBERERIN

## ジベレリン

гиббереллины,  $C_{19}H_{24}O_6$  (регулятор роста растений)

### 7. JICHIANON

## ジチアノン

дитианон,  $C_{14}H_4N_2O_2S_2$   
(фунгицид)

### 8. JIFENAMIDO

## ジフェナミド

дифенамид,  $C_{16}H_{17}NO$   
(гербицид)

### 9. JIKUGUSARE-BYŌ

## 軸腐病

гниль плодов фомопсисная, меланоз листьев и побегов (цитрусовых) // Diaporthe citri, Diaporthe medusaea

### 10. JIKUWATTO

## ジクワット

дикват,  $C_{12}H_{12}Br_2N_2$   
(гербицид)

### 11. JINEBU

## ジネブ

цинеб,  $C_4H_6N_2S_4Zn$   
(фунгицид)

### 12. JIRAMU

## ジラム

цирам,  $C_6H_{12}N_2S_4Zn$   
(фунгицид)

### 13. JIMECHIRIMŌRU

## ジメチリモール

диметиримол,  $C_{11}H_{19}N_3O$   
(фунгицид)

### 14. JIMECHIRUBIN-HOSU

## ジメチлрбинхос

диметилвинфос,  $C_9H_{10}Cl_3O_4P$   
(инсектицид)

### 15. JIMETAMETORIN-PIPEROHOSU

## ジメтаметрин.

## пи-пирохос

диметаметрин-пиперофос,  $C_{11}H_{21}SN_5^+C_{14}H_{28}NO_3PS_2$   
(гербицид)

### 16. JIMETOETO

## ジметоэ-т

диметоат,  $C_5H_{12}NO_3PS_2$   
(инсектицид)

### 17. JOCHŪGIKU-ZAI

## 除虫菊剂

пиретрин,  $C_{18}H_{21}ClO_4$   
(инсектицид)

18. JŌHAGARE-BYŌ

## 条葉枯病

пятнистость сферулинозная, сферулиноз (риса) // *Sphaerulina oryzina*

19. JŪSOSHIKI-BYŌ

## 柔組織病

заболевание паренхимы

## K

1. KĀBAMU

## カーバム

карбам,  $C_2H_4NNaS_2$ ,  
 $C_2H_4NNaS_2 \cdot 2H_2O$  (фунгицид)

2. KABU-GUSARE

## 株腐れ

см. MONIRIA-BYŌ

3. KABURA-HABACHI

## カブラハバチ

энт. *Athalia rosae japonica* (пилильщик)

4. KĀBURAYAGA

## カブ"ラヤカ"

совка озимая, *Agrotis segetum*

5. KADAN-A

## カダン A

кадан-A,  $C_{19}H_{26}O_3$   
(инсектицид)

6. KAIGARAMUSHI-RUI

## カイガラムシ類

кокциды, или червецы  
и щитовки, *Coccinea*

7. KAIYŌ-BYŌ

## かいよう病

1) рак бактериальный (цитрусовых) // *Xanthomonas campestris* pv. *citri*;  
2) ожог бактериальный, рак бактериальный (косточковых пород) // *Pseudomonas syringae*;  
3) рак бактериальный (томата) // *Corynebacterium michiganense*

8. KAJITSU-FUHAJ-BYŌ

## 果実腐敗病

общее название болезней цитрусовых MIDORI-KABI-BYŌ, AO-KABI-BYŌ, JIKU-GUSARE-BYŌ, KURO-GUSARE-BYŌ, SHIRO-GUSARE-BYŌ, KOKUHAN-BYŌ, TANSO-BYŌ

# 9. KAKI-MIGA

カキミカ

СМ. KAKI-NO-HEТА-  
MUSHIGA

# 10. KAKI-NO-HEТА- MUSHIGA

カキノヘタムシカ

ЭНТ. *Stathmopoda masinissa*  
(моль пестроногая)

# 11. KAKUHAN-BYŌ

角斑病

пятнистость угловатая (фа-  
соли обыкновенной) // *Phaeoisariopsis griseola*

# 12. KAKUHAN-RAKUYŌ- BYŌ

角斑落葉病

церкоспороз (хурмы) // *Cercospora kaki*

# 13. KĀMEKKUSU

カーメックス

кармекс,  $C_9H_{10}Cl_2N_2O$   
(гербицид)

# 14. KANAMUGURA

かなむぐら

хмель японский,  
*Humulus japonicus*

# 15. KANPU-BYŌ

乾腐病

1) гниль сухая (аморфо-  
фаллюса) // *Fusarium*  
*solani*; 2) гниль луко-  
вицы фузариозная (нар-  
цисса) // *Fusarium oxu-*  
*sporum f.sp.narcissi*

# 16. KANSEI-NEGUSARE- BYŌ

乾性根腐病

гниль корней ризоктони-  
озная сухая (аморфофал-  
люса) // *Rhizoctonia*  
*solani*

# 17. KANZAWA-HADANI

カンザワハダニ

ЭНТ. *Tetranychus kanzawai*  
(клещ паутиный)

# 18. KAPPAN-BYŌ

褐斑病

1) пятнистость листьев  
(винограда) // *Pseudo-*  
*cercospora vitis*;  
2) церкоспороз (дыни),  
плесень чёрная (огурца) // *Corynespora melonis*;  
3) пятнистость микро-  
сфереллезная, микосфе-  
реллез (арахиса) // *Mycos-*  
*sphaerella arachidis*;  
4) церкоспороз, пятни-  
стость церкоспорозная  
(сахарной свеклы) // *Cercospora beticola*;  
5) септориоз (хризанте-  
мы) // *Septoria chrysan-*

themi-indici

19. KAPPAN-SAIKIN-BYŌ

褐斑細菌病

пятнистость бактериальная (бахчевых) // *Xanthomonas campestris* pv. *cucurbitae*, *Xanthomonas cucurbitae*

20. KAPURECHIN

カブレチン

капретин,  $\text{CuCl}_2 \cdot 3\text{Cu}(\text{OH})_2^+$   
 $\text{C}_{18}\text{H}_{16}\text{O}_8\text{N}$  (фунгицид)

21. KARAMATSU-HIME-HAMAKI

カラマツヒメハマキ

Энт. *Spilonota eremitana*  
(листовертка)

22. KARAMATSU-ITONIKI-HAMAKI

カラマツイトヒキハマキ

листовертка-толстушка  
лиственничная; *Ptycholomoides aeriferana*

23. KARAMATSU-MADARA-MEIGA

カラマツマダラメイガ

см. MEIGA-RUI

24. KARAMATSUNAE-HAIROKAZI-BYŌ

カラマツ苗灰色かび病

см. HAIIROKABI-BYŌ

25. KARAMUSHI

からむし

рами белое, *Boehmeria nivea*

26. KARUBENDAZŌRU

カルベンダゾール

карбендазол,  $\text{C}_9\text{H}_9\text{N}_3\text{O}_2$   
(фунгицид)

27. KARUBOSURUFAN

カルボスルファン

карбосульфат,  
 $\text{C}_{20}\text{H}_{32}\text{N}_2\text{O}_3\text{S}$  (инсектицид)

28. KARUHOSU

カルホス

карфос,  $\text{C}_{13}\text{H}_{16}\text{NO}_4\text{PS}$   
(инсектицид)

29. KARUTAPPU

カルタッポ

картап,  $\text{C}_{17}\text{H}_{17}\text{N}_3\text{O}_2\text{S}_2$   
(инсектицид)

30. KASSHOKU-FUHAI-BYŌ

## 褐色腐敗病

1) гниль плодов коричневая фитофторозная, пятнистость (листьев) фитофторозная, фитофтороз, гоммоз, гниль корневой шейки фитофторозная (цитрусовых) // *Phytophthora citrophthora*;

2) гниль плодов фитофторозная (баклажана) // *Phytophthora capsici*

31. KASSHOKU-HAGARE-BYŌ

## 褐色葉枯病

болезнь риса, возбудителем которой является *Microneectriella nivalis*

32. KASSHOKU-SHŌRYŪ  
KINKAKU-BYŌ

## 褐色小粒菌核病

тифулез (цитрусовых) // *Typhula incarnata*

33. KASSHOKU-YUKI-GUSARE-BYŌ

## 褐色雪腐病

1) гниль корней питиозная (хлебных злаков) // *Pythium iwayamai*, *Pythium* spp.; 2) гниль корней питиозная (газонных трав) // *Pythium* spp.

34. KASUGAMAISHIN

## カスカマイシン

касугамицин,  $C_{14}H_{25}N_3O_9$   
(антибиотик)

35. KASUMIN

## カスミン

касумин,  $C_{14}H_{25}N_3O_9$   
(антибиотик)

36. KATA-KAIGARA

## カタカイカラ

подушечницы и ложнощитовки, Coccidae

37. KATSUMON-BYŌ

## 褐紋病

1) гниль плодов сухая и пятнистость (листьев) фомопсисная (баклажана) // *Phomopsis vexans*; 2) пятнистость филлостиктозная, филлостиктоз (фасоли угловатой) // *Phylloticta phaseolina*

38. KAYAFOSU

## カヤフォス

кайяфос,  $C_{13}H_{21}O_4PS$   
(инсектицид)

39. KAYAHYŪMU

## カヤヒューム

бромистый метил,  $CH_3 Br$



(нематодцид и фумигант)

40. KAYAKU-KURŌ-  
RUIKURIN

オヤククロールピクリン

см. DOROKURŌRU

41. KEIHIDOKUSEI

経皮毒性

кожная токсичность

42. KEINUBIE

けいぬびえ

просо китайское, просо  
японское, ежевник хлеб-  
ный, пайза, *Echinochloa*  
*crus-galli* var. *echina-*  
*ta*

43. KERA

ケラ

медведка африканская,  
*Gryllotalpa africana*

44. KERUSEN

ケルセン

кельтан,  $C_{14}H_9Cl_5O$   
(инсектицид)

45. KIBIKUBIRE-  
ABURAMUSHI

キビ"クビ"レアブラ

см. TŌMOROKOSHI-  
ABURANUSHI

46. KIBOSHI-KAMIKIRI

キボシカミキリ

ЭНТ *Psacothaea hilaris*  
(жук-дровосек)

47. KIKASHIGUSA

きかしぐさ

ротала индийская, *Rotala*  
*indica* var. *uliginosa*

48. KIKAZASSŌ

帰化雑草

акклиматизированный  
сорняк

49. KIKU-HIME-  
TAMABAE

キクヒメタマハエ

ЭНТ *Rhopalomyia chrysanthem-*  
*um* (галлица)

50. KIKU-SUI-KAMI-  
KIRI

キクスイカミキリ

ЭНТ *Rhytoecia rufiventris*  
(дровосек)

51. KIKU-HIMEHIGE-  
NAGA-ABURAMUSHI

キクヒメヒケナガ"АБРАМУШИ

тля хризантемная, *Mac-*  
*rosiphoniella sanborni*

52. KINKAKU

## 菌核

склероций

53. KINKAKU-BYŌ

## 菌核病

гниль белая склеротиниозная (бахчевых, салата-латука, бобовых) // *Sclerotinia sclerotiorum*

54. KINKON

## 菌根

микориза

55. KINMON-HONGA

## キンモンホンカ

энт *Phyllonorycter ringoniella* (моль-пестрянка)

56. KIRI-UJI-GAGANBO

## キリウジ"ガガンボ"

долгоножка большая рисовая, *Tipula (Yamatotipula) aino*

57. KIRUBĀRU

## キルバール

килваль,  $C_8H_{18}NO_4PS_2$  (инсектицид)

58. KISABI-BYŌ

## 黄さび病

ржавчина желтая (хлебных злаков) // *Puccinia striiformis*

59. KISEI-BYŌ

## 寄生病

инфекционное заболевание, вызванное биологическими и вирусными возбудителями

60. KISEICHŪ-BYŌ

## 寄生虫病

паразитарная болезнь (болезнь, вызываемая паразитом)

61. KISHŪSUZUME-NONIE

## きしゅうすずめのひえ

паспалум двухрядовый, *Paspalum distichum*

62. KISUJI-NO-MIHAMUSHI

## キスジノミハムシ

блошка полосатая, *Phyllotreta striolata*

63. KISUJI-TOBI-HAMUSHI

## キスジトビハムシ

см. KISUJI-NO-MIHAMUSHI

# 64. KITAJIN

キタジン

китазин,  $C_{11}H_{17}O_3PS$   
(фунгицид)

# 65. KITA-NEKOBU-SENCHU

キタネコブセンチウ

нематода галловая ара-  
хисовая (песчаная),  
*Meloidogone arenaria*

# 66. KOBU-NO-MEIGA

コブノメイカ

энт. *Cnaphalocrosis medinalis*  
(огневка)

# 67. KŌSHŪ-MOKU

甲虫目

отряд жесткокрылые, жуки,  
*Coleoptera*

# 68. KOKUHAN-BYŌ

黒斑病

1) пятнистость плодов  
чёрная фомозная (цитрусо-  
вых) // *Phoma citricar-*  
*ra*; 2) альтернариоз (гру-  
*ши*) // *Alternaria kiku-*  
*chiana*; 3) макроспориоз,

*Alternaria porri*; 5) сеп-  
ториоз (хризантемы) //  
*Septoria chrysanthemel-*  
*la*; 6) гниль клубней чё-  
*рная* (батата) // *Cerato-*  
*cystis fimbriata*; 7) пят-

# 69. KOKUHAN-SAIKIN - BYŌ

黒斑細菌病

пятнистость бактериаль-  
ная (крестоцветных) //  
*Pseudomonas syringae*

# 70. KOKUSHOKU-SHORYŪ KINKAKU-BYŌ

黒色小粒菌核病

тифулез (цитрусовых) //  
*Tiphula ishikariensis*

# 71. KOKUTEN-BYŌ

黒点病

1) гниль плодов фомоп-  
сисная, меланоз листьев  
и побегов (цитрусовых) //  
*Diaporthe citri*, *Phomor-*  
*sis citri*; 2) фомоз пло-  
*дов* (яблони) // *Mycospr-*  
*haerella pomi*; 3) гниль

72. KOKUTEN-EDAGARE-  
BYŌ

## 黒点枝枯病

болезнь криптомерии, возбудитель которой не известен

73. KOKUTŌ-BYŌ

## 黒とう病

1) антракноз пятнистый (винограда) // *Elsinoë ampelina*; 2) антракноз (сои) // *Elsinoë glycinis*

74. KOMIDORI-MEKURA-KAMEMUSHI

## コミドリメクラカメムシ

см. USUMIDORI-MEKURA-GAME

75. KOMUGI-AKASABI-BYŌ

## 小麦赤さび病

ржавчина бурая, ржавчина листовая (пшеницы) // *Puccinia recondita*

76. KONAGA

## コナカ

моль серпокрылая жимолостная, *Plutella xylostella*

77. KONAJIRAMI-RUI

## コナジラミ類

алейродиды, белокрылки, *Aleurododea*

78. KONA-KAIGARA-MUSHI-RUI

## コナカイガラムシ類

червецы мучнистые, войлочники, *Pseudococcidae*

79. KONA-KAIGARA

## コナカイガラ

червецы мучнистые, войлочники, *Pseudococcidae*

80. KŌRAI-PATCHI

## コウライパッチ

общее название болезней газонных трав *KASSHOKU-YUKIGUSARE-BYŌ*, *KŌSHOKU-YUKIGUSARE-BYŌ*, *JUKIGUSARE-KASSHOKU-SHŌRYŪ-KINKAKU-BYŌ*, *YUKIGUSARE-DAIRYŪ-KINKAKU-BYŌ*, *YUKIGUSARE-KOKUSHOKU-SHŌRYŪ-KINKAKU-BYŌ*

81. KORATOPPU

## コラトッフ

коратоп, CG-114,  $C_{11}H_{11}NO$  (фунгицид)

82. KOSAIDO-BORUDŌ

## コサイドボルドー

коцид,  $Cu(OH)_2$  (фунгицид)

83. KOSHIORE-BYŌ

## 腰折病

ризоктониоз (табака) // *Pellicularia filamentosa*,  
*Corticium vagum*

84. KŌSHOKU-YUKI-  
GUSARE-BYŌ

## 紅色雪腐病

1) плесень снежная (ячменя и пшеницы) // *Fusarium nivale*; 2) плесень снежная (газонных трав) // *Micronectriella nivalis*, *Fusarium nivale*

85. KO-SUKASHIBA

## コスカンバ

энт. *Conopia hector*  
(стеклянница)

86. KŌYAKU-BYŌ

## こうやく病

"войлочный гриб" на  
коре (парковых деревьев)  
// *Septobasidium* spp.

87. KUBI-GUSARE-BYŌ

## 首腐病

гниль шейковая, парша  
(фреезии) // *Pseudomonas marginata*

88. KUKI-GUSARE-BYŌ

## 莖腐病

ризоктониоз, гниль бу-

рая (гвоздики)

89. KUKKASEI

## 屈化性

хемотропизм

90. KUKKŌSEI

## 屈光性

фототропизм

91. KUMAIZASA

## くまいざ

бот. *Sasa senanensis*  
(саза)

92. KUMARIN-KEI  
SASSOZAI

## クマリン系殺そ剤

кумариновые родентициды

93. KUMATETORARIRU

## クマテトラリル

куматетралил,  $C_{19}H_{16}O_3$   
(кумариновый родентицид)

94. KUMIRIDO-SM

## クミリードSM

кумилид SM (гербицид)

95. KUMONOSU-BYO

# くもの巣病

пелликуляриоз, "паутинистая болезнь" (лесных деревьев) // *Pellicularia filamentosa*

96. KUNJŌZAI

燻蒸剤

фумигант

97. KUPURABITTO-HORUTE

クプラビットホルテ

куправит-форте,  $\text{CuCl}_2$

$3\text{Cu}(\text{OH})_2$  (фунгицид)

98. KURENAITO

クレナイト

кренайт,  $\text{C}_3\text{H}_{11}\text{N}_2\text{O}_4\text{P}$   
(гербицид)

99. KURITAMABACHI

クリタマバチ

энт. *Dryosomus kuriphilus*  
(орехотворка)

100. KUROGUSARE-BYŌ

黒腐病

1) гниль плодов чёрная, альтернариоз (цитрусовых) // *Alternaria alternata*; 2) бактериоз сосудистый, гниль чёрная (крестоцветных) // *Xanthomonas campestris*

*thomonas campestris*

101. KUROGUWAI

くろくわい

бот. *Eleocharis kuroguwai*  
(болотница, ситняг)

102. KUROHOSHI-BYŌ

黒星病

1) парша (яблони) // *Venturia inaequalis*; 2) парша (груши) // *Venturia nashicola*; 3) парша, пятнистость чёрная (парковых деревьев, персика, сливы) // *Cladosporium carpophilum*; 4) парша листьев (хурмы) // *Fusicladium levis*; 5) кладоспориоз, плесень оливковая (огурца, бахчевых, кабачка) *Cladosporium cucumerinum*; 6) пятнистость чёрная (розы) // *Diplocarpon rosae*

103. KUROMETOKISHINRU

クロメトキシニル

хлорметоксинил,  
 $\text{C}_{13}\text{H}_9\text{Cl}_2\text{NO}_4$  (гербицид)

104. KUORĒTO

クローート

хлорат,  $\text{MClO}_3$  (гербицид)

105. KURORO-IPC

クロロ IPC

хлор-ИФК,  $\text{C}_{10}\text{H}_{12}\text{ClNO}_2$

(гербицид)

106. KURORUBENJIRETO

クロルベンジレート

хлорбензилат,  $C_{16}H_{14}Cl_2O_3$

(акарицид)

107. KURORUFENAMIJIN

クロルフェナミジン

хлорфенамидин,  $C_{10}H_{13}ClN_2$   
(гербицид)

108. KURORUMEKOTO

クロルメコート

хлормекват,  $C_5H_{13}Cl_2N$   
(регулятор роста растений)

109. KURORUPIRINOSU

クロルピринос

хлорпиринос,  
 $C_9H_{11}Cl_3NO_3PS$  (инсектицид)

110. KURORUPUROPIRETO

クロルフуропиреат

хлорпропилат,  $C_{17}H_{16}Cl_2O_3$   
(акарицид)

111. KUROSAKI-BYŌ

黒さび病

1) ржавчина стеблевая,  
ржавчина линейная, ржавчина чёрная (хлебных злаков) // *Puccinia*

graminis; 2) ржавчина (хризантемы) // *Puccinia chrysanthemi*

112. KUROSHIBU-BYŌ

黒渋病

пятнистость микосфереллезная (сливы) // *Mycosphaerella berkeleyi*

113. KUROSUHISHUKU-BYŌ

黒すじ萎縮病

карликовость чёрная  
шпуроватая (риса)

114. KUSAGADO

クサガード

кусагарт,  $C_{17}H_{24}NNaO_5$   
(гербицид)

115. KUSAHŌPU

クサホーフ  
кусахоуп,  $C_{19}H_{16}Cl_2N_2O_4S^+$   
 $C_{17}H_{26}ClNO_2$  (гербицид)

116. KUSAKARIN

クサカリン  
кусакарин,  $C_{19}H_{16}Cl_2N_2S^+$   
 $C_{17}H_{26}ClNO_2$  (гербицид)

117. KUSAKIRĀ-A

クサキラ-A

кусакиллер-A, кредазин,  
 $C_{11}H_{10}N_2O$  (гербицид)

118. KUSSEI

# 屈性

тропизм

119. KUSSHOKUSEI

# 屈触性

стереотропизм

120. KUTCHISEI

# 屈地性

геотропизм

121. KUTSUNICHISEI

# 屈日性

см. KUKKŌSEI

122. KUWA-GO-MA-DARAHITORI

# クワコ"マタ"ラヒトリ

энт. *Spilaretia imparilis*  
(медведица)

123. KUWA-KAMIKIRI

# クワカミキリ

энт. *Apriona japonica*  
(дровосек)

124. KUWA-KONA-KAIGARAMUSHI

# クワコナカイガラムシ

червец Комстока, *Pseudococcus comstocki*

125. KUWA-NO-MEIGA

# クワノメイカ

энт. *Glyphodes pyloalis*  
(огневка)

126. KUWA-SHINTOME-TAMABAE

# クワシントメタマバエ

галлица шелковичная  
плодовая, *Diplosis mori*

127. KUWA-SHIRO-KAIGARAMUSHI

# クワシロカイガラムシ

щитовка тутовая, щитовка белая сливовая,  
*Pseudauleaspis pentagona*

128. KUZUNOKKU

# クス"ノック

кузунок,  $C_3H_3Cl_2NaO_2 +$

$C_3HF_4NaO_2$  (гербицид)

129. KYAPURETO

# キャフレート

каплат,  $C_9H_8Cl_3NO_2S +$

$C_{14}H_{18}N_4O_3$  (фунгицид)

130. KYUKON-FUHAI-BYO

# 球根腐敗病

гниль луковицы фузариозная (тюльпана) // *Fusarium oxysporum* f.sp. *tulipae*; *Fusarium oxysporum* f.sp. *gladioli*; *Fusarium solani* f.sp. *radicicola*



# M

## 1. MAIKOPURAZUMA- YŌ-BISEIBUTSU

マイコプラスマ様微生物

микоплазмоподобный орга-  
низм.

## 2. MAIMAIGA

マイマイガ

шелкопряд непарный, не-  
парник, *Lymantria dispar*

## 3. MAKUSHI-MOKU

膜翅目

отряд перепончатокрылые,  
*Hymenoptera*

## 4. MAME-ABURAMUSHI

マメアブラムシ

тля люцерновая, *Aphis*  
*craccivora*

## 5. MAME-KOGANE

マメコガネ

хрущик японский, жучок  
японский, *Porillia japo-*  
*nica*

## 6. MAME-SHINKUIGA

マメシンクイガ

энт. *Grapholitha glycini-*  
*vorella* (листовертка)

## 7. MAMETTO

マメット

мамёт,  $C_9H_{17}NOS +$

$C_8H_{15}N_2S$  (гербицид)

## 8. MANNEBU

マンネブ

манеб ( $C_4H_6MnN_2S_4$ )<sub>x</sub>  
(фунгицид)

## 9. MANZEBU

マンゼブ

манцеб, манкоцеб (фунги-  
цид)

## 10. MARABASSA

マラバッサ

малабасса,  $C_{10}H_{19}O_6PS_2 +$   
 $C_{12}H_{17}NO_2$  (инсектицид)

## 11. MARASON

マラソン

малатион,  $C_{10}H_{19}O_6PS_2$   
(инсектицид)

## 12. MARUHOSHI- RAKUYO-BYŌ

円星落葉病

пятнистость микосферел-  
лезная, микосфереллез  
(хурмы) // *Mycosphaerella*

nawae

13. MARU-KAIGARA

マルカイガラ

щитовки, Diaspididae

14. MASHETTO

マシエット

мачете,  $C_{17}H_{26}ClNO_2$   
(гербицид)

15. MASHINZÖRU-95

マシンゾール 95

машинзол-95, нефтяные  
масла 95% (инсектицид)

16. MATSUBAI

まつはい

болотница тонкая, Eleo-  
charis acicularis var.  
longiseta

17. MATSUBA-NO-  
TAMABAE

マツバノタマバエ

энт. Thecodiplosis japo-  
nensis (галлица)

18. MATSU-KAREHA

マツカレハ

энт. Dendrolimus spec-  
tabilis (коконопряд)

19. MATSU-KEMUSHI

マツケムシ

см. MATSU-KAREHA

20. MATSUMOTO-SHIRO-  
TOBIMUSHI

マツモトシロトビムシ

онихиурус Мацумото,  
Onychiurus matsumotoi

21. MATSUNAE-HAIROKABI-  
BYO

マツ苗灰色かみ病

плесень серая (хвойных  
деревьев) // Botrytis  
cinerea

22. MATSU-NO-KI-  
HABACHI

マツノキハバチ

пилильщик сосновый ры-  
жий, Neodiprion sertif-  
fer

23. MATSU-NO-  
KUROHOSHI-HABACHI

マツノクロホシハバチ

энт. Diprion nipponica  
(пилильщик)

24. MATSU-NO-  
ZAISENCHU

マツノサイセンチュウ

Bursaphelenchus lignicolus  
(нематода бурсафеленх)

25. MATSU-SHINMADARA-  
MEIGA

マツシンマダ"ラメイカ"

см. MEIGA-RUI

26. MATSU-TSUMA-  
AKASHINMUSHI

マツツマアカシンムシ

энт. Rhacyonia simulata  
(побеговьюн)

27. MATSU-ZU-AKASHIN-  
MUSHIGA

マツズ"アカシンムシカ"

энт. Evetria cristata  
(листовертка)

28. MEICHŪ-RUI

メイチュウ類

см. MEIGA-RUI

29. MEIGA-RUI

メイガ類

огневки, Pyralidae

30. MEKARUBAMU

メカルバム

мекарбам,  $C_{10}H_{20}NO_5PS_2$   
(инсектицид)

31. MEOBĀRU

メオバール

меобал,  $C_{10}H_{13}NO_2$   
(инсектицид)

32. MEOJINON

メオジノン

меозинон,  $C_{12}H_{21}N_2O_3PS+$   
 $C_{10}H_{13}NO_2$  (инсектицид)

33. MEPURONIRU

メプロニル

мепронил,  $C_{17}H_{19}NO_2$   
(фунгицид)

34. MESOMIRU

メソミル

метомил,  $C_5H_{10}N_2O_2S$   
(инсектицид)

35. METORIBUJIN

метрибушин

метрибузин,  $C_8H_{14}N_4OS$   
(гербицид)

36. MIDARE-KAKUMON-  
HAMAKI

ミダレカクモンハマキ

энт. Archips fuscocupreanus  
(листовертка)

37. MIDORIKABI-BYŌ

緑かび"病

гниль плодов плесневи-  
дная оливково-зеленая  
(цитрусовых) // *Penicil-  
lium digitatum*

38. MI-GUSARE

# 実腐れ

см. MONIRIA-BYŌ

## 39. MIKAN-HADANI

ミカンハタニ

клещ красный цитрусовый  
*Panonychus citri*

## 40. MIKAN-HAMOGURIGA

ミカンハモグリカ

Энт. *Phyllocnistis citrella*  
(сокоедка)

## 41. MIKAN-HIME-KONA- KAIGARAMUSHI

ミカンヒメコナカイガラムシ

червец цитрусовый,  
*Pseudococcus citriculus*

## 42. MIKAN-KONAMOGURI

ミカンコハモグリ

см. MIKAN-HAMOGURIGA

## 43. MIKAN-KONAJIRAMI

ミカンコナジラミ

белокрылка цитрусовая,  
*Dialeurodes citri*

## 44. MIKAN-KURO- ABURAMUSHI

ミカンクロアブラムシ

Энт. *Toxoptera citricidus*

(тля-афидида)

## 45. MIKAN-SABIDANI

ミカンサビタニ

Энт. *Asulops pelekassi*  
(клещ галловый, клещ  
четырёхногий)

## 46. MIKAN-TOGE- KONAJIRAMI

ミカントゲコナジラミ

белокрылка цитрусовая,  
*Aleurocanthus spiniferus*

## 47. MIKANTOPPU

ミカントップ  
микантоп,  $C_{25}H_{22}ClNO_3^+$   
 $C_5H_{12}NO_3PS_2$  (инсектицид)

## 48. MIKURODENAPON

ミクロデナポン

см. DENAPON

## 49. MINAMI-KIIRO- AZAMIUMA

ミナミキイロアサミウマ

Энт. *Thrips palmi*  
(трипс)

## 50. MINOGA-RUI

ミノガ類

мешочницы, *Psychidae*

## 51. MIZONAKOBE

みど"はこべ"

повойничек трехтычинко-  
вый, *Elatine triandra*

52. MIZOGAYATSURI

みす"が"やつり

сыть поздняя, *Cyperus  
serotinus*

53. MOCHI-BYŌ

もち"病

ожог пузырчатый, экзоба-  
зидиоз (чайного куста) //  
*Exobasidium vexans*

54. MŌDAUN

モー"ダ"ウン

модаун,  $C_{14}H_9Cl_2NO_5$   
(гербицид)

55. MOMO-AKA-  
ABURAMUSHI

モモ"アカ"アブラムシ

тля персиковая, *Myzus  
persicae*

56. MOMO-BYŌ

もも"病

болезнь парковых дере-  
вьев, возбудитель кото-  
рой не известен

57. MOMO-CHOKKIRI-  
ZŌMUSHI

もも"チョ"ッ"キリ"ゾ"ウムシ  
энт. *Rhynchites heros*  
(трубковерт)

58. MOMO-HAMOGURIGA

もも"ハ"モ"ク"リ"カ"

моль-крошка яблонная  
белая, *Lyonetia cler-  
kella*

59. MOMO-HIME-  
SHINKUIGA

もも"ヒ"メ"シン"クイ"カ"

см. MOMO-SHINKUIGA

60. MOMO-KOFUKI-  
ABURAMUSHI

もも"コ"フ"キ"ア"ブ"ラム"シ

тля тростниковая,  
*Hyalopterus arundinis*

61. MOMO-NO-GOMADARA-  
NO-MEIGA

もも"ノ"ゴ"マ"ダ"ラ"ノ"メイ"カ"

энт. *Conogethes punctifera-  
lis*  
(огневка)

62. MOMO-SHINKUIGA

もも"シン"クイ"カ"

энт. *Carposina niponensis*  
(плодожорка)

63. MONGARE

# モンガレ

монгарэ ( $\text{CH}_3\text{AsO}_3$ )  $\text{Fe}_2$   
(фунгицид)

64. MONGARE-BYŌ

## 絨枯病

"белая ножка", войлочная болезнь, ризоктониоз (риса) // *Rhizoctonia solani*

65. MONIRIA-BYŌ

## モニリア病

ожог монилиальный цветков, листьев, побегов, монилиоз (яблони) // *Sclerotinia mali*

66. MONOKUROTOHOSU

## モノクロトホス

монокротофос,  
 $\text{C}_7\text{H}_{14}\text{NO}_5\text{P}$  (инсектицид)

67. MONPA-BYŌ

## 絨羽病

1) гниль корней розеллинозная, гниль корней белая (шелковицы, парковых деревьев) // *Rosellina necatrix*; 2) гниль корней красная (шелковицы, парковых деревьев) // *Helicobasidium mompa*

68. MONSHIROCHŌ

# モンシロチョウ

белянка репная, репница,  
*Pieris rapae*

69. MORESTAN

## モレスタン

морестан,  $\text{C}_{10}\text{H}_6\text{N}_2\text{O}_2\text{S}_2$   
(инсектицид-фунгицид)

70. MORINĒTO

## モリネート

молинат,  $\text{C}_9\text{H}_{17}\text{NOS}$   
(гербицид)

71. MOZAIKU-BYŌ

## モザイク病

1) мозаика огурца (на томате) // *Cucumis virus 1*; 2) мозаика (красноцветных, тюльпана)

72. MUGI-HIGENAGA-  
ABURAMUSHI

## ムギ"ヒゲ"ナカ"アブラムシ

ЭНТ. *Macrosiphum akebiae*  
(тля-афидида)

73. MURASAKI-MONPA-  
BYŌ

## 紫絨羽病

гниль корней красная (батата, шелковицы, парковых деревьев) // *Helicobasidium mompa*

74. MURASAKI-  
SAGIGOKE

# むうさきさき"ご"け

бот. *Mazus miquillii*  
(норичник)

75. MUSHIBUNRETSU

## 無糸分裂

амитоз

76. MUSHIKOBU

## 虫瘤

галл

## N

1. NAEKINKAKU-BYŌ

## 苗菌核病

склеротиниоз (криптоме-  
рии) // *Sclerotinia*  
*kitaajimana*

2. NAETASHIGARE-BYŌ

## 苗立枯病

1) полегание сеянцев (ри-  
са) // *Fusarium roseum*;  
*Fusarium solani*, *Pythium*  
*spp.*, *Rhizopus spp.*, *Rhi-*  
*zostonia spp.*, *Mucor spp.*,  
*Corticium rolfsii*, *Tri-*  
*choderma spp.*; 2) "чёрная  
ножка" грибная (арбуза,  
дыни) // *Pythium debarya-*  
*num*; 3) "чёрная ножка"  
грибная (огурца) // *Pithi-*  
*um spp.*, *Rhizostonia so-*  
*lani*; 4) полегание сеян-  
цев (томата, баклажана) //

*Pythium spp.*, *Rhizosto-*  
*nia solani*; 5) "чёрная но-  
жка" (перца стручково-  
го) // *Pythium spp.*, *Rhi-*  
*zostonia solani*; 6) "чёр-  
ная ножка" грибная (са-  
лата-латука) // *Rhizosto-*  
*nia solani*; 7) корнеед  
грибной, "чёрная ножка"  
(сахарной свеклы) // *Phoma*  
*betae*, *Pythium de-*  
*baryanum*, *Rhizostonia*  
*solani*; 8) гниль корне-  
плодов афаномикозная  
(сахарной свеклы) // *Arphanomyces cochlioides*;  
9) гниль корнеплодов  
кагатная (сахарной свек-  
лы) // *Fusarium spp.*

3. NAKAJIROSHITABA

## ナカシ"ロシタバ"

энт. *Aedia leucomelas*  
(совка)

4. NAMI-HADANI

## ナミハタ"ニ

клещик обыкновенный  
паутинный, *Tetranychus*  
*urticae*

5. NANPU-BYŌ

## 軟腐病

1) бактериоз слизистый,  
гниль мокрая (кресто-  
цветных) // *Erwinia*  
*aroidae*; 2) гниль бак-  
териальная мокрая (са-  
лата-латука) // *Erwinia*  
*carotovora*

# 6. NAPUROANIRIDO

ナフ<sup>\*</sup>ロアニリド

напроанирид,  
C<sub>19</sub>H<sub>17</sub>NO<sub>2</sub> (гербицид)

# 7. NASHI-ABURAMUSHI

ナシアブ<sup>\*</sup>ラムシ

энт. Toxoptera piricola  
(тля-афидида)

# 8. NASHI-CHIBIGA

ナシチビ<sup>\*</sup>カ

энт. Bucculatrix crataegi  
(кривоусая крохотка-  
моль)

# 9. NASHI-GUNBAI

ナシク<sup>\*</sup>ンバイ

энт. Stephanitis nashi  
(клоп-кружевница)

# 10. NASHI-HAMAKI- WATAMUSHI

ナシハマキワタムシ

энт. Prociphilius kwanai  
(тля-пемфигида)

# 11. NASHI-HIME- SHINKUI

ナシヒメシンクイ

энт. Grapholitha molesta  
(листовертка)

# 12. NASHI-MADARA- MEIGA

ナシマタ<sup>\*</sup>ラメイカ

энт. Myelois pirivorella  
(огневка)

# 13. NASHI-MARU- KAIGARAMUSHI

ナシマルカイガ<sup>\*</sup>ラムシ

шитовка калифорнийская  
Comstockaspis perniciosus

# 14. NASHI-MIDORI- ABURAMUSHI

ナシミドリ<sup>\*</sup>オオアブ<sup>\*</sup>ラムシ

энт. Nippolachnus piri  
(тля)

# 15. NASHI-NO-WATA- ABURAMUSHI

ナシノワタアブ<sup>\*</sup>ラムシ

см. NASHI-HAMAKI-WATA-  
MUSHI

# 16. NASU-NO-MIHAMUSHI

ナスノミハムシ

энт. Psylliodes angusticollis  
(листоед)

# 17. NASU-TOBI-HAMUSHI

ナストビ<sup>\*</sup>ハムシ

см. NASU-NO-MIHAMUSHI

# 18. NATSU-EKIBYŌ



# 夏疫病

альтернариоз, пятнистость  
бурая, пятнистость краевая, гниль сухая альтернариозная, гниль ранняя (картофеля) // *Alternaria solani*

19. NATSU-UNKA

ナツウンカ

см. SEJIRO-UNKA

20. NEDANI

ネタニ

клевк корневой (луковый),  
*Rhizoglyphus echinopus*

21. NEGI-ABURAMUSHI

ネギ"Аб"рамш

энт. *Neotjoptera formosana*  
(тля)

22. NEGI-AZAMIUMA

Неги"Аса"иума

трипс табачный (луковый),  
*Thrips tabaci*

23. NEGI-HAMOGURIBA

Неги"Хмогури"Бае

энт. *Liriomyza chinensis*  
(минирующая мушка)

24. NEGUSARE-BYŌ

# 根腐病

1) фитотрофоз корней,  
покраснение осевого цилиндра стебля (клубники) // *Phytophthora fragariae*

2) гниль корней питиозная (аморфофаллюса) // *Pythium aristosporium*

3) гниль корнеплодов красная (сахарной свеклы), *Pellicularia filamentosa*

25. NEGUSARE-SENCHŪ-RUI

Негу"Саре"Сенчуу"Ри

нематоды короткотелые, пратилени, *Pratylenchus* spp.

26. NEKIRITON

Некиритон

некиритон,  $C_4H_2Cl_3O_4P$   
(инсектицид)

27. NEKOBU-BYŌ

Некобу"Б"и

квля (крестоцветных),  
*Plasmodiophora brassicae*

28. NEKOBU SENCHŪ-RUI

Некобу"Сенчуу"Ри

нематоды галловые, меллоидогины, *Meloidogyne* spp.

29. NIHON-KABURA-  
HABACHI

ニホンカブラハバチ

Энт. *Athalia japonica*  
(пилильщик)

30. NIJIDENSEN

二次伝染

вторичная инфекция

31. NIJUYA-HOSHI-  
TENTŌ

ニシュウヤホシテントウ

(божья) коровка двадца-  
тивосьмиточечная, *Neosepilachna vigintiocto-*  
*punctata*

32. NIKA-MEICHU

ニカメイチュウ

см. NIKA-MEIGA

33. NIKA-MEIGA

ニカメイガ

огневка стеблевая ази-  
атская, *Chilo suppress-*  
*salis*

34. NISEDAIKON-  
ABURAMUSHI

ニセダイコンアブラムシ

Энт. *Lipaphis erysimi*  
(тля-афидида)

35. NISENAMI-HA-  
DANI

ニセナミハダニ

клешик красный теплич-  
ный, *Tetranychus cin-*  
*nabarinus*

36. NITORARIN

ニトラリン

нитралин,  $C_{13}H_{19}N_3O_6S$   
(гербицид)

37. NŌDOSHŌGAI

濃度障害

замедление роста рас-  
тений, вызванное избы-  
точной концентрацией  
соли в почве

38. NOMINOFUSUMA

のみのおすま

Бот. *Stellaria alsine*  
*var. undulata* (звезд-  
чатка)

〇

1. ŌABUNOME

おおあふのめ

авран японский, *Gratio-*  
*la japonica*

2. ŌAKAZU-HIRATA-  
HABACHI

オオアカズヒラクハバチ

Энт. *Cephalcia isshikii*  
(пилильщик)

### 3. OBI-KAREHA

オビ"カレハ

коконопряд кольчатый, шелкопряд кольчатый,  
Malacosoma neustria

### 4. OFUNAKKU

オフナック

офунак,  $C_{14}H_{17}N_2O_4PS$   
(инсектицид)

### 5. OHISHIBA

おひしは

елеузина индийская,  
Eleusine indica

### 6. ŌI-BYŌ

黄萎病

карликовость желтая  
(риса)

### 7. ŌKABAIRŌ-KOME-TSUKI

オオカバイロコメツキ

ЭНТ. Ectinus percimilis  
(проволочник)

### 8. OKABONO-AKA-ABURAMUSHI

オカボノアカアブラムシ

тля корневая рисовая,  
Rhopalosiphum rufiabdominalis

### 9. OKADANKO-MUSHI

オカタ"ンコムシ

Armandillidium vulgare  
(мокрица)

### 10. OKA-ISHUKU-BYŌ

黄化萎縮病

склероспоров колосков  
(риса) // Phytophthora  
macrospora

### 11. OKISAJIAZON

Окисази"Азон

оксадиазон,  $C_{15}H_{18}Cl_2N_2O_3$   
(гербицид)

### 12. OKISAMIRU

Окисами"ル

оксамил,  $C_7H_{13}N_3O_3S$   
(инсектицид-нематоцид)

### 13. OKISHIKARUBOKISHIN

Окисика"ルボキシ"ン

оксикарбоксин,  
 $C_{12}H_{13}NO_4S$  (фунгицид)

### 14. OMAITO

Омайт

омайт,  $C_{19}H_{26}O_4S$   
(акарицид)

### 15. ŌMUGIKOSABI-BYŌ

# 大麦小さび病

ржавчина карликовая (ячменя) // *Puccinia hordei*

16. ONIJUYA-HOSHI-TENTŌ

## オニシュウヤホシテントウ

(божья) коровка двадцативосьмипятнистая, *Henosepilachna vigintioctomaculata*

17. ONSHITSU-KONAJIRAMI

## オンシツコナシ"ラミ

белокрылка тепличная, *Trialeurodes vaporariorum*

18. ONTŌSHINPŌ

## 温湯浸法

метод дезинфекции посадочного материала горячей водой

19. ORIZĒMETO

## オリゼ"メート

ориземат,  $C_{10}H_9NO_3S$  (фунгицид)

20. ORUTORAN

## オルトラン

ортен,  $C_4H_{10}NO_3PS$

(инсектицид)

21. OSADAN

## オサタン

осадан,  $C_{60}H_{78}OSN_2$  (акарицид)

22. OSOGUSARE-BYŌ

## 晩腐病

гниль ягод гломереллезная (винограда) // *Glomerella cingulata*

23. ŌSOSAIDO

## オーソサイト"

каптан,  $C_9H_8Cl_3NO_2S$

(фунгицид)

24. ŌTŌ-HADANI

## オウトウハタ"ニ

клещ паутиновый боярышниковый, *Tetranychus viennensis*

25. ŌWATA-KONA-KAIGARA-MUSHI

## オオワタコナカイガ"ラムシ

энт. *Phenacoccus pergandei* (червец мучнистый)

## Р

1. PADAN

## ハ"タ"ン

падан,  $C_7H_{16}ClN_3O_2S_2$  (инсектицид)

2. PĀMASHION

## ハ"ーマ"タ"オン

парматин,  $C_{25}H_{22}ClNO_3+$   
 $C_9H_{12}NO_5PS$  (инсектицид)

3. PANSOIRŪ

пансоил

пансойл,  $C_5H_5Cl_3N_2OS$   
(фунгицид)

4. PARUCHION

парутион

паптион,  $C_{12}H_{17}O_4PS_2$   
(инсектицид)

5. PARUNAKKU

парунакк

папнак,  $C_{12}H_{17}O_4PS_2 +$   
 $C_{12}H_{11}NO_2$  (инсектицид)

6. PARAKŌTO

паракот

паракват,  $C_{12}H_{14}Cl_2N_2$   
(гербицид)

7. PAUNAKKUSU-M

паунаккс-М

паунакс-М (гербицид)

8. PENTAGEN

пентаген

пентаген,  $C_6Cl_5NO_2$   
(фунгицид)

9. PERUMETORIN

перметрин

перметрин,  $C_{21}H_{20}Cl_2O_3$   
(инсектицид)

10. PESUTAN

пестан

пестан,  $C_{10}H_{20}NO_5PS_2$   
(инсектицид)

11. PESUTAROSHIA-BYŌ

пестарошиан

песталотия (лесных  
деревьев) // *Pestalotia*  
*shiraiana*, *Pestalotia*  
*chamaecyparidis*, *Pesta-*  
*lotia* spp.

12. PIKURORAMU

пиклорам

пиклорам,  $C_6H_3Cl_3N_2O_2$   
(гербицид)

13. PIRAZORĒTO

пиразолет

пиразолат  
 $C_9H_{16}Cl_2N_2O_4S$  (гербицид)

14. PIRETORIN

пиретрин

см. JOCHŪGIKU-ZAI

15. PIRIDAFENCHION

пиритафентин

пиридафентин,

$C_{14}H_{17}N_2O_4PS$

(инсектицид)

16. PIRIMINOSU-MECHIRU

ピリミホスメナル

пириминос-метил,

$C_{11}H_{20}N_3O_3PS$

(инсектицид)

17. PIRIMIKĀBU

ピリミカーブ

пиримикарб,  $C_{11}H_{18}N_4O_2$

(инсектицид)

18. PIROKIRON

ピロキロン

пирохилон,  $C_{11}H_{11}NO$

(фунгицид)

19. PISHIUMU-BURAITO

ピシ ウムブライト

см. WATA-GUSARE-BYŌ

20. PORIKĀBAMEITO

ポリカーバ"メイト

поликарбамат (фунгицид)

21. PORINAKUCHIN-FUKUGŌTAI

ポリナクチン複合体

полинактины (фунгицид)

22. PORIOKISHIN

ポリオキシン

полиоксин (антибиотик)

23. PURANABIAN

フ"ラナビ"アン

планавин,  $C_{13}H_{19}N_3O_6S$

(гербицид)

24. PURANTO-BAKKUSU

フ"ラントバック"ス

плантвакс,  $C_{12}H_{13}NO_4S$

(фунгицид)

25. PURECHIRAKURORU

フ"レチラク"ロール

претилахлор,  $C_{17}H_{26}ClNO_2$

(гербицид)

26. PORIKUTORAN

フリクトラン

пликтран,  $C_{18}H_{34}OSn$

(акарицид)

27. PURIMĀJI

フ"リマー"シ"

премерж,  $C_{10}H_{12}N_2O_5$

(гербицид)

28. PUROBENAZŌRU

フ"робеназ"ール

пробеназол,  
 $C_{10}H_9NO_3S$  (фунгицид)  
29. PUROCHIOHOSU

フロタオホス

протиофос,  $C_{11}H_{15}Cl_2O_2PS_2$   
(инсектицид)

30. PUROMETORIN

フロメトリン

прометрин,  $C_{10}H_{19}N_2S$   
(гербицид)

31. PUOPAHOSU

フロハ°ホス

пропафос,  $C_{13}H_{21}O_4PS$   
(инсектицид)

32. PUOPAHOSU-NAKKU

フロハ°ホス・NAC

пропафос-карбарил,  $C_{13}H_{21}O_4PS +$   
 $C_{12}H_{11}NO_2$  (инсектицид)

33. PUOPAJIN

フロハ°シン

пропазин,  $C_9H_{16}ClN_5$   
(гербицид)

34. PUROPINEBU

フロヒ°ネフ

пропинеб,  $C_5H_8N_2S_4Zn$   
(фунгицид)

35. PUROSHIMIDON

フロシミト°ン

прошмидон,  
 $C_{13}H_{11}Cl_2NO_2$  (фунгицид)

R

1. RABUSAIDO

ラフ°サイト°

рабсид,  $C_8H_2Cl_4O_2$   
(фунгицид)

2. RAKUYO-BYŌ

落葉病

1) церкоспороз (хурмы) // *Cercospora kaki*; 2) ми-  
косфереллез (хурмы) // *Mycosphaerella pawae*;  
3) опадание хвоя (японс-  
кой лиственницы) // *Mico-  
sphaerella larici-lerp-  
tolepis*

3. RANGADO

ランガート°

рангард,  
 $C_9H_{10}Cl_3O_4P$  (инсектицид)

4. RANNETO

ランネート

ланнат,  $C_5H_{10}N_2O_2S$   
(инсектицид)

5. RASSO

ラッソー

лассо,  $C_{14}H_{20}ClNO_2$   
(гербицид)

# 6. RATEMIN

ラテミン

см. WARUFARIN

# 7. RAUNDO-APPU

ラウンドアップ

раунд-ап,  $C_3H_{18}NO_5P$   
(гербицид)

# 8. REISUIGAI

冷水害

вред, причиненный  
холодной водой (при оро-  
шении риса)

# 9. REISUIONTOSHINPŌ

冷水温湯浸法

дезинфекция семян пог-  
ружением в холодную и  
горячую воду

# 10. RENASHIRU

レナシル

ленасил,  $C_{13}H_{18}N_2O_2$   
(гербицид)

# 11. RINGO-HADANI

リンゴハタニ

клещ красный плодовый,  
*Panonychus ulmi*

# 12. RINGO-KOBU- ABURAMUSHI

リンゴコブアブラムシ

ЭНТ. *Myzus malisuctus*  
(тля-афидида)

# 13. RINGO-KOKAKUMON- HAMAKI

リンゴコカクモンハマキ

листовертка сетчатая,  
*Adoxophyes orana*

# 14. RINGO-MON-HAMAKI

リンゴモンハマキ

ЭНТ. *Archips breviplicanus*  
(листовертка)

# 15. RINGO-WATA MUSHI

リンゴワタムシ

тля яблонная кровавая,  
*Eriosoma lanigerum*

# 16. RINKA-AEN 10

リン化亜鉛 10

фосфид цинка 10 (ро-  
дентицид)

# 17. RINMON-BYŌ

車輪系文病

1) физалоспороз (груши) // *Physalospora piricola*  
2) пятнистость бурая  
альтерналиозная лис-  
тьев, плодов, стеблей  
(томата) // *Alternaria*



solani

18. RINPAN-BYŌ

車輪斑病

1) пятнистость коричневая дендрофомозная, пятнистость угловатая, дендрофомоз (клубники) // *Dendrophoma obscurans*; 2) пятнистость песталотиозная (чайного куста) // *Pestalotia theae*, *Pestalotia* sp.

19. RINSHI-MOKU

リン翅目

отряд чешуекрылые или бабочки, *Lepidoptera*

20. RINYURON

リニュロン

линдурон,  $C_9H_{10}Cl_2N_2O_2$   
(гербицид)

21. RIZOKUTONIA-  
RĀJIPATCHI

リゾクトニア・ラージパッチ

пятнистость бурая (газонных трав) // *Rhizoctonia solani*

22. ROBURĀRU

ロフラール

ровраль,  $C_{13}H_{13}Cl_2N_3O_3$   
(фунгицид)

23. RONIRAN

ロニラン

ронилан,  $C_{12}H_9Cl_2NO_3$   
(фунгицид)

24. RONSUTĀ

ロンスター

ронстар,  $C_{15}H_{18}Cl_2N_2O_3$   
(гербицид)

25. RUBĪRŌMUSHI

ルビーロウムシ

энт. *Ceroplastes rubens*  
(ложнощитовка)

S

1. SABI-BYŌ

さび病

1) ржавчина (хлебных злаков) // *Puccinia* spp;  
2) ржавчина (лука) // *Puccinia alii*

2. SABI-HYŌTAN-  
ZŌMUSHI

саби-хьоутан-зоумси

энт. *Scepticus griseus*  
(долгоносик)

3. SAIANOKKUSU

сайаноккус

цианокс,  $C_9H_{10}NO_3SP$   
(инсектицид)

4. SAIKOSERU

サイコセル

цикоцел,  $C_5H_{13}Cl_2N$

(регулятор роста растений)

5. SAKIGARE-BYŌ

先枯病

болезнь японской лиственницы, возбудителем которой является *Guignardia laricina*

6. SANAPPU

сан апп

сануп,  $C_9H_8Cl_3NO_2S^+$

$C_{17}H_{18}N_2O_6$  (фунгицид)

7. SANBĀDO

сан барт

санбёрд,  $C_{19}H_{16}Cl_2N_2O_4S$

(гербицид)

8. SANHŌZE-KAIGARA MUSHI

сан хосэ кайгарамуши

см. NASHI-MARU-KAIGARAMUSHI

9. SANIPĀ

сан ипэ

санипа (фунгицид)

10. SANKAFENBUTASŪZU

оксид фенбутатина

фенбутатин оксид,

8-1

$C_{60}H_{78}OSN_2$  (акарицид)

11. SANSaidO

сан сайд

сунцид,  $C_{11}H_{15}NO_3$

(инсектицид)

12. SANYĀDO

сан яд

саньярд

$C_5H_5Cl_3N_2OS$  (фунгицид)

13. SAPURŌRU

сапрол

сапрол,  $C_{10}H_{14}Cl_6N_4O_2$

(фунгицид)

14. SARICHION

саричион

салитион,  $C_8H_9O_3PS$

(инсектицид)

15. SASSENCHŪZAI

сасэнчусай

нематодид

16. SATĀN

сатан

сатурн,  $C_{12}H_{16}ClNOS$

(гербицид)

17. SATSUMAIMO-NEKOBU-SENCHŪ

сатсумаймокобусэнчусу

нематода галловая южная,

Meloidogyne incognita

18. SEIBUTSUGAKUTEKI-BŌJO

生物学的防除

биологическая борьба (с  
вредителями)

19. SEIBUTSUNŌYAKU

生物農薬

средства биологической  
борьбы

20. SEIRI-BYŌ

生理病

функциональная болезнь

21. SEIRISHŌGAI

生理障害

физиологическое наруше-  
ние

22. SEITAKAAWADA-CHISŌ

せいとかあわた"ちそう

бот. Solidago altissima

(золотарник, солидаго)

23. SEIYŌTANPOPO

せいようたんぽぽ

одуванчик лекарственный,  
Taraxacum officinale

24. SEJIRO-UNKA

セジロウシカ

энт. Sogatella furcifera

(цикадка)

25. SEKIHAN-BYŌ

赤斑病

ожог красный, стагоноспо-  
роз (амариллиса) // Stago-  
nospora curtisii

26. SEKISHOKU-HAN-  
TEN-BYŌ

赤色斑点病

пятнистость шоколадная,  
ботритиоз (конского бо-  
ба) // Botrytis fabae

27. SEMADARA-KOGANE

セマダ"ラユカ"ネ

энт. Phyllopertha orientalis  
(хрущ)

28. SENKŌMUSHI-RUI

せん孔虫類

жуки-короеды

29. SENKORU

сенкор

сенкор,  $C_8H_{14}N_4OS$

(гербицид)

30. SENKŌ-SAIKIN-BYŌ

せん孔細菌病

пятнистость дырчатая  
бактериальная (персика) //  
Xanthomonas campestris  
pv. pruni

31. SENTAKUSEI-  
JOSŌZAI

# 選 択 性 除 草 剤

гербицид избирательного действия, селективный гербицид, избирательный гербицид

32. SESSHOKUSEI-JOSŌZAI

# 接 触 性 除 草 剤

контактный гербицид, гербицид сплошного действия

33. SESSHOKUZAI

# 接 触 剤

контактный инсектицид, инсектицид контактного действия

34. SHAKUGA-RUI

# シャクガ類

CM. SHAKUTORI-MUSHI

35. SHAKUTORIMUSHI-RUI

# シャクトリムシ類

пяденицы, Geometridae

36. SHIBA-TSUTOGA

# シバツトカ

ЭНТ. *Pediasia teterrella* (огневка)

37. SHIBA-YOTŌ

# シバヨトウ

CM. SUJIKIRI-YOTŌ

38. SHIBERIA-SHIRO-TOBIMUSHI

# シベリアシロトビムシ

CM. WATANABE-SHIROTOBIMUSHI

39. SHIHAN-BYŌ

# 紫斑病

церкоспороз семян пурпурный (сои) // *Cercospora kikuchii*

40. SHIMAHAGARE-BYŌ

# 縞葉枯病

штриховатость вирусная (риса) // *Oryza virus 2*

41. SHIMAJIN

# シマジシ

симазин,  $C_7H_{12}ClN_5$  (гербицид)

42. SHIMETORIN

# シメトリン

симетрин,  $C_8H_{15}N_2S$  (гербицид)

43. SHIMOBASHIRA-GAI

# 霜 柱 害

вред, причиненный ледяными иглами

44. SHINGURAMIN

新グラミン

синграмин (смачивающий агент)

45. SHINTŌSEI-SATCHŪZAI

浸透性殺虫剤

системный (внутрирастительный) инсектицид

46. SHIORETEN

萎れ点

1) коэффициент завядания; 2) влажность завядания

47. SHIRAHOSHI-BYŌ

白星病

пятнистость белая (чайного куста) // *Elsinoë leucospila*, *Sphaceloma theae*

48. SHIRAKINU-BYŌ

白絹病

1) гниль южная склероциальная (томата, перца стручкового) // *Sclerotium rolfsii*; 2) гниль стеблей (аморфофаллуса) // *Corticium rolfsii*

49. SHIRO-ICHIMOJI-MADARA-MEIGA

シロイチモシマダラメイガ

огневка акациевая, огневка бобовая, *Etiella*

zinckenella

50. SHIROIRO-EKIBYŌ

白色疫病

гниль луковиц фитофторозная (лука) // *Phytophthora porri*

51. SHIROKABI-BYŌ

白カビ病

гниль плодов (цитрусовых) // *Geotrichum candidum*

52. SHIROMONPA-BYŌ

白紋羽病

гниль корней розеллинозная, гниль корней белая // *Rosellina necatrix*

53. SHIROOBI-NO-MEIGA

シロオビノメイガ

ЭНТ. *Hymentia recurvalis* (огневка)

54. SHIRO-SABI-BYŌ

白さび病

ржавчина белая (хризантемы) // *Puccinia horiana*

55. SHIRO-TOBIMUSHI-RUI

シロトビムシ類

ногохвостки

56. SHIROZA

しろさ"

марь белая, *Chenopodium album*

57. SHIRUBENON

シルベノン  
силбенон,  $C_{19}H_{16}Cl_2N_2O_4S+$   
 $C_{12}H_{16}ClNOS$  (гербицид)

58. SHISSEIZASSO

湿生雑草

гидрофильный сорняк,  
влаголюбивый сорняк

59. SHISUTO-SENCHŪ-  
RUI

シストセンチウ類

нематоды цистообразующие, гетеродеры, *Heterodera* spp.

60. SHITSUGAI

湿害

вред, причиненный избытком влаги

61. SHOKI-SHIORE-TEN

初期萎点

первичная влажность увядания

62. SHŌKOKKINKAKU-  
BYŌ

小黑菌核病

гниль стеблей (риса) //

*Helminthosporium sigmoideum* var. *irregulare*

63. SHŌKOKUTEN-BYŌ

小黑点病

1) гниль плодов фомопсисная, меланоз листьев и побегов (цитрусовых) // *Diaporthe medusaea*;  
2) гниль плодов чёрная, альтернариоз (цитрусовых) // *Alternaria citri*

64. SHŌKYŪ-KINKAKU-  
BYŌ

小球菌核病

гниль склероциальная, "кустистость" (риса) // *Leptosphaeria salvinii*

65. SHŌRON-M

ショロン M

шорон-М (гербицид)

66. SHŌRYŪKINKAKU-  
BYŌ

小粒菌核病

общее название болезней риса SHŌKYŪKINKAKU-BYŌ и SHŌKOKKINKAKU-BYŌ

67. SHUKUYŌ-BYŌ

糸宿葉病

курчавость листьев (персика) // *Taphrina demorfans*

68. SHUSHIYOSO

種子予措

предварительная обработка  
семян

69. SOBAKASU-BYŌ

そは"かす"病

аскохитоз (цитрусовых) // *Mycosphaerella pinodes*,  
*Ascochyta* spp.

70. SŌGAI

霜害

повреждение морозом,  
вымерзание

71. SŌKA-BYŌ

そうか"病

1) бородавчатость плодов,  
листьев и ветвей, парша,  
антракноз пятнистый (ци-  
трусовых) // *Elsinoë*  
*fawsetti*; 2) парша обыкно-  
венная, парша актиноми-  
козная (картофеля) // *Streptomyces scabies*

72. SORUNETTO

ソルネット

солнет,  $C_{17}H_{26}ClNO_2$   
(гербицид)

73. SŌSHI-MOKU

又翅目

отряд двукрылые, *Diptera*

74. SUGI-HAMUSHI

スギ"ハムシ

Энт. *Basilepta pallidum*  
(листоед)

75. SUGINAE-HAIROKABI-  
BYŌ

スギ苗灰色かび"病

плесень серая (хвойных  
деревьев) // *Botrytis*  
*cinerea*

76. SUGI-NO-HADANI

スギ"ノハタ"ニ

Энт. *Oligonichus hondoensis*  
(клещ паутинный)

77. SUGI-SARUNA-  
MUSHI

スギ"サルハムシ

см. SUGI-HAMUSHI

78. SUGI-TAMABAE

スギ"タマハ"エ

Энт. *Contarinia inouyei*  
(галлица)

79. SUISEN-HANAABU

スイセンハナアブ"

муха большая нарциссо-  
вая, муха нарциссовая  
луковичная, *Merodon*  
*equestris*

80. SUJIKIRI-YOTŌ

## スジキリヨトウ

энт. *Rusidrina depravata*  
(совка)

81. SUJI-KOGANE

## スジコガネ

энт. *Mimela testaceipes*  
(хрущ)

82. SUMIBASSA

## сумибасса

сумибасса,  $C_9H_{12}NO_5PS +$   
 $C_{12}H_{17}NO_2$  (инсектицид)

83. SUMICHION

## сумитион

сумитион,  $C_9H_{12}NO_5PS$   
(инсектицид)

84. SUMINAKKU

## суминак

суминак  $C_9H_{12}NO_5PS +$   
 $C_{12}H_{11}NO_2$  (инсектицид)

85. SUMIPORI

## сумиполи

сумиполи,  $C_9H_{12}NO_5PS +$   
 $C_{12}H_{11}NO_2$  (инсектицид)

86. SUMIREKKUSU

## сумилекс

сумилекс,  
 $C_{13}H_{11}Cl_2NO_2$  (фунгицид)

87. SUNO-BURAITO

## сн-облайт

см. KORAIPATCHI

88. SUNOMORUZU

## сн-молс

см. KORAIPATCHI

89. SUPASAIDO

## супрасайд

супрасайд,  $C_6H_{11}N_2O_4PS_3$   
(инсектицид)

90. SUSU-BYO

## сусу-б

болезнь парковых деревьев, характеризующаяся появлением на листьях и ветках черной плесени

91. SUSUKABI-BYO

## сусукаби-б

1) плесень листьев (баклажана) // *Mycovellosiella natrassii*; 2) микосфереллез, пятнистость пепельно-серая (фасоли адзуки) // *Mycosphaerella cruenta*

92. SUTAMU-35

## с-там-35

стам Ф-35,  $C_9H_9Cl_2NO$



(гербицид)

93. SUZU-H

スズ" H

судзу-Н,  $C_{18}H_{16}OSn$

(фунгицид)

94. SUZUMENOKATABIRA

すずめのかたびら

мятлик однолетний,

*Poa annua*

95. SUZOMENOTEPPŌ

すずめのてっぽう

батлачек равный, *Alopecurus aequalis*

T

1. ТАВАКОГА

タバ"コガ"

энт. *Helicoverpa assulta*  
(совка)

2. TABAKO-AOMUSHI

タバ"コアオムシ

см. ТАВАКОГА

3. TACHIGARE-BYŌ

立枯病

1) увядание бактериальное гранвильское (табака) // *Pseudomonas solanacearum*; 2) фузариоз, увядание фузариозное (гвоздики) // *Fusarium rose-*

*um, Fusarium tricinctum*

4. TACHIGAREĒSU

タチガ"レエース

татигаре-эйс (фунгицид)

5. TACHIGAREN

タチガ"レン

татигарен,  $C_4H_5NO_2$

(фунгицид)

6. TACHIGARESEI-EKIBYŌ

立枯性疫病

гниль плодов фитофторозная (огурца, дыни) // *Phytophthora melonis*

7. TAICHŪSEI

耐虫性

устойчивость к воздействию вредных насекомых

8. TAINUBIE

たいぬび"え

ежовник рисовый, *Echinochloa oryzicola*

9. TAIREISEI

耐冷性

устойчивость к воздействию холода

10. TAIREISUISEI

## 耐冷水性

устойчивость к воздействию холодной воды

### 11. TAITŌFUKUSEI

## 耐倒伏性

устойчивость к полеганию

### 12. TAITŌSEI

## 耐凍性

морозостойкость

### 13. TAIWAN-HIGENAGA- ABURAMUSHI

## タイワンヒゲナカ"アブラムシ

Энт. *Dactynotus formosanus* (тля-афидида)

### 14. TAKAMASHIN

## タカマシシ

такамашин, нефтяные масла  
97% (инсектицид)

### 15. TAKANOKKU

## タカノク

таканок (гербицид)

### 16. TAKASABURŌ

## たかさぶろう

эклипта стелющаяся,  
*Eclipta prostrata*

### 17. TAMAGAYATSURI

## たまが"やつり

сыть разнovidная,  
*Cyperus difformis*

### 18. TAMANEKI-BAE

## タマネギ"バエ

муха луковая, *Hylemyia antiqua*

### 19. TAMANEKI-KANPUBYŌ

## たまねぎ"乾腐病

гниль луковицы (донца)  
фузариозная (лука, чеснок)  
// *Fusarium oxysporum* f.sp. *cepae*

### 20. TANE-BAE

## タネ"バエ

муха ростковая, *Hylemyia protura*

### 21. TANETSUKEBANA

## たねつけは"な

сердечник извилистый,  
*Cardamine flexuosa*

### 22. TANSHIHŌSHI

## 担子胞子

базидиоспора

### 23. TANSHIKINRUI

## 担子菌類

базидиальные грибы,  
базидиомицеты

## 炭そ病

1) пятнистость плодов  
глицеспориозная (персика) // *Gloeosporium laeticolor*;  
2) антракноз плодов и  
ветвей (хурмы) // *Gloeosporium kaki*; 3) ан-  
тракноз (бахчевых и огу-  
рца) // *Colletotrichum*  
*lagenarium*; 4) антракноз  
(фасоли) // *Colletotrichum*  
*lindemuthianum*; 5) антрак-  
ноз клубники // *Colleto-*  
*trichum fragariae*; 6) ан-  
тракноз (чайного куста)  
// *Colletotrichum theae-*  
*sinensis*; 7) антракноз  
(лилии) // *Colletotrichum*  
*lilii*; *Colletotrichum li-*  
*lilacearum*; 8) антракноз  
(цитрусовых) // *Colleto-*  
*trichum gloeosporioides*

## 25. TENGUSU-BYŌ

## てんぐ巣病

болезнь сакуры, бамбука,  
павлонии, характеризую-  
щаяся возникновением  
наростов на ветвях, из  
которых появляются мно-  
гочисленные веточки в  
форме метелки

26. TENSAI-MOGURI-  
HANABAE

## テンサイモグリハナバエ

муха восточная свекло-  
вичная, *Pegomya mixta*

## 27. TENTŌMUSHI-RUI

## テントウムシ類

божья коровка, *Coccinellidae*

## 28. TETORAJIHON

## テトラジホン

тетрадифон,  $C_{12}H_6Cl_4O_2S$   
(инсектицид)

## 29. TETORAPION

## テトラピオン

тетрапион,  
 $C_3HF_4NaO_2$  (гербицид)

## 30. TOBI-HAMAKI

## トビハマキ

листовертка кривоусая  
ивовая, *Pandemis hepara-*  
*na*

## 31. TOBIRO-UNKA

## トビロウソ

энт. *Nilaparvata lugens*  
(цикадка)

32. TODOMATSUNAE-  
MEGARE-BYŌ

## トドマツ苗木枯病

плесень серая (хвойных  
деревьев) // *Botrytis*  
*cinerea*

33. TODOMATSU-  
ŌABURAMUSHI

## トドマツオオアブラムシ

энт. *Cinara todocola*

(тля-лахнида)

34. TOGANE-BUIBUI

トウガネブイブイ

ЭНТ. Anomala cuprea  
(хрущ)

35. TOKINSŌ

と き ん そ う

БОТ. Centipeda minima  
(Гелениум)

36. TOKUCHION

トクチオン

ТОКУТИОН,  $C_{11}H_{15}Cl_2O_2PS_2$   
(инсектицид)

37. TOKUĒSU

トクエース

Току-эйс (смачивающий  
агент)

38. TOKUNORU-M

トクノル M

Токунол-М,  $C_9H_{17}N_2S$   
(инсектицид)

39. TOMOROKOSHI-  
ABURAMUSHI

トウモロコシアブラムシ

тля сортовая (кукуруз-  
ная), *Phopalosiphum maidis*

40. TOPPUJIN-M

トッポシン M

ТОПСИН-М,  $C_{12}H_{14}N_4O_4S_2$   
(фунгицид)

41. TORAFU-KAMIKIRI

トラフカミキリ

СМ. TORA-KAMIKIRI

42. TORA-KAMIKIRI

トラカミキリ

ЭНТ. Xylotrechus chinensis  
(щовосек)

43. TOREFANOSAIDO

ТРЕФАНОСАИД

ТРЕФАНОЦИД,  $C_{13}H_{16}F_3N_3O_4$   
(гербицид)

44. TORIAJIMEHON

ТРИАШИМЕОН

ТРИАДИМЕФОН,  $C_{14}H_{16}ClN_3O_2$   
(фунгицид)

45. TORIAJIN

ТРИАШИН

ТРИАЗИН,  $C_4H_5Cl_3N_4$   
(фунгицид)

46. TORIFURURARIN

ТРИФУЛРАРИН

ТРИФЛУРАЛИН,  $C_{13}H_{16}F_3N_3O_4$

(гербицид)

47. TORIHORIN

トリホリン

трифорин,  $C_{10}H_{14}Cl_6N_4O_2$

(фунгицид)

48. TORIKUROPIRU

トリクロピル

триклопир,  $C_7H_4Cl_3NO_3$

(гербицид)

49. TORISHIKURAZÖRU

トリシクラゾール

трициклазол,  $C_9H_7N_3S$

(фунгицид)

50. TÖSÖGAI

凍霜害

повреждение морозом,  
вымерзание

51. TSUMAGURO-YOKO-  
BAI

ツマク"ロヨコバイ

цикадка рисовая,  
*Nephotettix cincticeps*

52: TSUMASAI DO

ツマサイト

цумацид,  
 $C_9H_{11}NO_2$  (инсектицид)

53. TSUNORÖMUSHI

ツノロウムシ

энт. Ceroplastes ceri-  
ferus (ложнощитовка)

54. TSURUGARE-BYÖ

つる枯病

гниль черная микосферел-  
лезная (бахчевых) //  
*Mycosphaerella melonis*

55. TSURUWARE-BYÖ

つる割病

1) увядание фузариозное,  
гниль фузариозная (огур-  
ца) // *Fusarium oxysporum*

f.sp.cucumerinum;  
2) увядание фузариозное,  
фузариоз (арбуза) // *Fusa-*  
*rium oxysporum* f.sp.niveum;

3) увядание фузариозное,  
фузариоз (дыни) // *Fusarium*  
*oxysporum* f.sp.melonis;

4) увядание фузариозное,  
фузариоз (батата) // *Fusa-*  
*rium oxysporum* f.batatas,  
*Fusarium solani*

56. TSUTSUJIGUNBAI

ツツジ"クンバイ

клоп-кружевница груше-  
вый, *Stephanitis pyri-*  
*odes*

## U

### 1. UDONKO-BYŌ

うどんこ病

- 1) мучнистая роса (ячменя) // *Erysiphe graminis* f.sp. *hordei*;  
 2) мучнистая роса (пшеницы) // *Erysiphe graminis* f.sp. *tritici*; 3) мучнистая роса (гороха посевного) // *Erysiphe pisi*;  
 4) мучнистая роса (яблонни) // *Podosphaera leucotricha*; 5) мучнистая роса (груши) // *Phyllactinia pyri*; 6) мучнистая роса (винограда) // *Uncinula necator*;  
 7) мучнистая роса (хурмы) // *Phyllactinia kakiicola*; 8) мучнистая роса (бахчевых) // *Sphaerotheca fuliginea*;  
 9) мучнистая роса (перца стручкового) // *Liveiulla taurica*; 10) мучнистая роса (клубники) // *Sphaerotheca humuli*;  
 11) мучнистая роса (розы) // *Sphaerotheca pannosa*

### 2. UKIKUSA

うきくさ

многокоренник обыкновенный, *Spirodela polyrrhiza*

### 3. UMESHIRO-KAIGARA-MUSHI

ウメシロカイカラムシ

энт. *Pseudaulea caspis*

prunicola (щитовка)

### 4. URA-UDONKO-BYŌ

裏うどんこ病

мучнистая роса (шелковицы) // *Phyllactinia moricola*

### 5. URIBESUTO

ウリベスト

урибест  $C_{19}H_{17}NO_2$  (гербицид)

### 6. URI-HAMUSHI

ウリハムシ

энт. *Aulacophora femoralis* (листоед)

### 7. URIKAWA

うりかわ

стреловидный карликовый // *Sagittaria pugnata*

### 8. USUMIDORI-MEKURAGAME

ウスミドリ メクラガメ

энт. *Lygocoris spinolai* (слепняк)

## W

### 1. WAIDĀ

ワイダ

вайдер (гербицид)

### 2. WAIDAKKU

ワイタク

видак,  $C_9H_9Cl_2NO + C_{12}H_{11}NO_2$  (гербицид)

### 3. WAIPAZORU

ワイハ°ソツレ

см. KADAN-A

4. WAME-KEMUSHI

ワメケムシ

см. OBIKAREHA

5. WARUFARIN

ワルファリン

варфарин,  $C_{19}H_{16}O_4$   
(кумариновый роденти-  
цид)

6. WATA-ABURAMUSHI

ワタアブラムシ

тля хлопковая, тля бах-  
чевая, *Aphis gossypii*

7. WATAFUKI-KAIGA-  
RAMUSHI

ワタフキカイガラムシ

см. ISERIA-KAIGARAMUSHI

8. WATA-GUSARE-BYŌ

綿腐病

гниль питиозная (газон-  
ных трав) // *Pythium*  
*arphanidermatum* (при  
высокой температуре),  
*Pythium ultimum* (при  
низкой температуре)

9. WATANABE-SHIRO-  
TOBIMUSHI

ワタナベシロトビムシ

онихиурус сибирский  
*Onychiurus sibiricus*

Y

1. YAGI-SHIRO-TOBI  
MUSHI

ヤギ°シロトビムシ

Энт. *Onychiurus pseud-*  
*matus* (ногохвостка)

2. YANONE-KAIGARA-  
MUSHI

ヤノネカイガラムシ

щитовка восточная цитру-  
совая, *Unaspis yanonensis*

3. YASAI-ZŌMUSHI

ヤサイゾウムシ

Энт. *Listroderes obliquus*  
(долгоносик)

4. YŌSHŌKAPPEN-BYŌ

葉しょう褐変病

гниль бурая влагалищ  
(риса) // *Pseudomonas*  
*marginalis*

5. YŌTORU

ヨートル

ётору (гербицид)

6. YUKI-FUSSO-KEI-  
SASSOZAI

有機フッ素系殺虫剤

родентициды фтор-органи-  
ческие, родентициды фтор-  
ацетат-натриевые органи-  
ческие

7. YUKIGUSARE-BYŌ

雪腐病

общее название болез-  
ней (хлебных злаков и  
газонных трав) KŌSHOKU-  
YUKIGUSARE-BYŌ, KOKUSHO-  
KU-SHŌRYŪ-KINKAKU-BYŌ,  
YUKIGUSARE-SHORYŪ-KIN-  
KAKU-BYŌ, KASSHOKU-  
YUKIGUSARE-BYŌ, KASSHOKU-  
-SHŌRYŪ-KINKAKU-BYŌ,  
YUKIGUSARE-DAIRYŪ-KIN-  
KAKU-BYŌ

8. YUKIGUSARE-DAIRYŪ-  
KINKAKU-BYŌ

雪腐大粒菌核病

склеротиниоз, плесень  
снежная склеротиниоз-  
ная (хлебных злаков) //  
*Sclerotinia borealis*

9. YUKIGUSARE-KASSHOKU-  
SHŌRYŪ-KINKAKU-BYŌ

雪腐褐色小粒菌核病

тифулез (газонных  
трав) // *Typhula incar-  
nata*

10. YUKIGUSARE-KOKUSHOKU-  
SHŌRYŪ-KINKAKU-BYŌ

雪腐黒色小  
粒菌核病

тифулез (газонных трав) //  
*Typhula ishikariensis*

11. YUKIGUSARE-SHŌ-  
RYŪ-KINKAKU-BYŌ

雪腐小粒菌核病

общее название тифуле-  
зов (хлебных злаков и  
газонных трав) KASSHOKU-  
SHŌRYŪ-KINKAKU-BYŌ,  
KOKUSHOKU-SHŌRYŪ-KINKA-  
KU-BYŌ

12. YUKI-YANAGI-  
ABURAMUSHI

ユキヤナギ"アブラムシ  
энт. *Aphis spiraeicola*  
(тля-афидида)

13. YŪREI-BYŌ

ゆうれい病

см. SHIMA-HAGARE-BYŌ

Z

1. ZAITORON

ザイトロン

цитрон,  $C_{10}H_{14}Cl_2NO_2PS$   
(гербицид)

2. ZŌSEI-BYŌ

増生病

гиперплазия



# СОКРАЩЕНИЯ

ACN	CMP /2-chloro-1-(2,4,5 trichlorophenyl) vinyl dimethyl phosphate/
06 К-хинон (гербицид)	тетрахлорвинфос,
BINAPACRYL (2,4-dinitro-6-sec-butylphenyl-dimethylacrylate)	$C_{10}H_9Cl_4O_4P$ (инсектицид)
бинапракил, $C_{17}H_{18}N_2O_6$	CVP /2-chloro-1-(2,4-dichlorophenyl) vinyl dimethyl phosphate/
(инсектицид-фунгицид)	хлорфенвинфос, $C_{12}H_{14}Cl_3O_3P$
BPMC (2-sec-butyl phenyl-N-methylcarbamate)	(инсектицид)
БФМК, $C_{12}H_{17}SO_2$ (инсектицид)	CYAP (dimethyl p-cyanophenyl thiophosphate)
BPPS /2-(p-tert-butylphenoxy)-cyclohexyl propynylsulfide/	цианфос, $C_9H_{10}NOPS$
пропаргит, $C_{19}H_{26}O_4S$	(инсектицид)
(акарицид)	CYP (cyanofenphos)
BRP	цианфенфос, $C_{15}H_{14}NO_2PS$
налед, $C_4H_7Br_2Cl_2O_4P$	(инсектицид)
(инсектицид)	DBN (dichlobenil)
CAT /2-chloro-4,6-is-(ethylamino)-1,3,5-riazine)	дихлобенил, $C_7H_3Cl_2N$
имазин, $C_7H_{12}ClN_5$	(гербицид)
гербицид)	DC (1,3-dichloropropene+1,2-dichloropropane)
C-MH	1,3-дихлорпропен и
алеиновый гидразид,	1,2 дихлорпропан (нематоцид)
$4H_4N_2O_2$ (регулятор роста растений)	DCBN
CNA	хлоротиамид, $C_7H_5Cl_2NS$
ихлоран, $C_6H_4Cl_2N_2O_2$	(гербицид)
Фунгицид)	DCIP
CNP (2,4,6-trichlorophenyl 4'-nitrophenyl ether)	немаморте (инсектицид)
лорнитрофен (гербицид)	DCMU /3-(3,4-dichlorophenyl)-1,1-dimethylurea/
CPSBS (CCS)	диурон, $C_9H_{10}Cl_2N_2O$
лорфенсон, $C_{12}H_8Cl_2O_3S$	(гербицид)
гербицид)	DCPA (3,4-dichloropropion-anilide)
	пропанил, $C_9H_9Cl_2NO$
	(гербицид)

D-D (1,3,dichloropropene)

1,3-дихлорпропены,  
 $C_3H_6Cl_2$ ,  $C_3H_4Cl_2$  (инсектицид-нематоцид)

DDVP (dimethyl 2,2-dichlorovinyl phosphate)  
дихлорофос,  $C_4H_7Cl_2O_4P$   
(инсектицид)

DEP (trichlorphon)  
трихлорфон,  $C_4H_8Cl_3O_4P$   
(инсектицид)

DNBP (2-sec-butyl-4,6-dinitrophenol)  
диносеб,  $C_{10}H_{12}N_2O_5$   
(гербицид)

DNBPA (2-sec-butyl-4,6-dinitrophenyl acetate)  
диносеб-ацетат,  
 $C_{12}H_{14}N_2O_7$  (гербицид)

DPC (dinocap)  
динокап,  $C_{18}H_{24}N_2O_6$   
(фунгицид)

DMTP (0,0-dimethyl-S-dithiophosphate)  
метидатион,  
 $C_6H_{11}N_2O_4PS_3$  (инсектицид)

ЕСР (diethyl dichlorophenyl thiophosphate)  
дихлофентион,  
 $C_{10}H_{13}Cl_2O_2PS$  (инсектицид)

EDDP (o-ethyl S,S-diphenyl dithiophosphate)  
эдифанфос,  $C_{14}H_{15}O_2PS$

(фунгицид)

ESP (dimethyl ethyl sulfinyl isopropyl thiophosphate)  
ЭСП,  $C_7H_{17}O_4PS_2$   
(инсектицид)

IPC /isopropyl N-(3-chlorophenyl) carbamate/  
хлорпрофам,  $C_{10}H_{12}ClNO_2$   
(гербицид)

KBW (basic copper chloride)  
гидроксихлорид меди,  
 $CuCl_2 \cdot 3Cu(OH)_2$   
(фунгицид)

KSM (kasugamycin-hydrochloride)  
касугамицин,  $C_{14}H_{25}N_3O_9$   
(фунгицид)

МСС  
свеп,  $C_8H_7Cl_2NO_2$   
(гербицид)

МСРР  
мекопроп,  $C_{10}H_{11}ClO_3$   
(гербицид)

MDBA (3,6-dichloro-2-methoxy benzoic acid dimethyl-amine salt)  
дикамба,  $C_8H_6Cl_2O_3$   
(гербицид)

МЕР /0,0-dimethyl 0-(3-methyl 4-nitrophenyl) thiophosphate/  
фениртотион,

$C_9H_{12}NO_5PS$  (инсектицид)

МІРС

изопрокарб,  $C_{11}H_{15}NO_2$

(инсектицид)

МО (2,4,6-trichloro-phenyl 4'-nitrophenyl ether)

хлорнитрофен (гербицид)

М·ОН (2,4,6-trichloro-phenyl 4'-nitrophenyl ether)

хлорнитрофен (гербицид)

МРМС (3,4-xyllyl N-methylcarbamate)

меобал,  $C_{10}H_{13}NO_2$

(инсектицид)

МРР [O,Q-dimethyl 0-/3-methyl-4-(methylthio)phenyl/thiophosphate]

фентион,  $C_{10}H_{15}O_3PS_2$

(инсектицид)

МТМС (m-tolyl N-methylcarbamate) цумацид,

$C_9H_{11}NO_2$  (инсектицид)

НАС (1-naphthyl N-methyl-carbamate)

карбарил,  $C_{12}H_{11}NO_2$

(инсектицид)

НСС (ammonium N-methyl-dithiocarbamate)

метам-аммоний, карбам,  
 $C_2H_4NNaS_2; C_2H_4NNaS_2$

$2H_2O$  (нематоцид-фунгицид)

РАС / 5-amino-4-chloro-2-phenylpyridazine-3(2H)one/

дазомет,  $C_5H_{10}N_2S_2$

(гербицид)

РАР (dimethyl-dithiophosphoryl phenylacetate)

фентоат, паптион,  
 $C_{12}H_{17}O_4PS_2$  (инсектицид)

РСНВ (pentachloronitrobenzene)

хинтозин,  $C_6Cl_5NO_2$

(фунгицид)

РСР (pentachlorophenol)

пентахлорфенол,  $C_6Cl_5OH$   
(фунгицид)

РНС (2-isopropoxy-phenyl-N-methylcarbamate)

пропоксур,  $C_{11}H_{15}NO_3$

(инсектицид)

РМР (0,0-dimethyl-phthal-imidomethyl dithiophosphate)

фосмет,  $C_{11}H_{12}NO_4PS_2$   
(инсектицид)

САР (bensulide)

бенсулид,  $C_{14}H_{24}NO_4S_3$

(гербицид)

ТСТР

хлорталь-диметил дакталь  
 $C_{10}H_6Cl_4O_4$  (гербицид)

ТМДТ /bis(dimethyl-thiocarbamoyl)disulfide/

тирам,  $C_6H_{12}N_2S_4$  (фунгицид)

ТПН (tetrachloroisophthalonitrile)

хлорталонил, даконил

$C_8Cl_4N_2$  (пестицид)

TPTH (triphenyltin hydroxide)

гидроксид трифенилолова

$C_{18}H_{16}OSn$  (Фунгицид)

VC, VC-13 (diethyl dichlorophenyl thiophosphate)

дихлофентион,,

$C_{10}H_{13}Cl_2O_2PS$  (инсектицид)

VCT

дихлофентион-тирам

$C_{10}H_{13}Cl_2O_2PS + C_6H_{12}N_2S_4$   
(протравливатель семян)

X-52 (2,4-dichlorophenyl 3'-methoxy-4'-nitrophenyl ether)

хлорметоксинил,  
 $C_{13}H_9Cl_2NO_4$  (гербицид)

УМС

макбарл,  $C_{10}H_{13}NO_2$   
(инсектицид)

# А

авиروزан А 1  
авран японский О 1  
агримицин А 4  
адвантадж А 3  
азулам А 38  
акалифа Е 14  
акар А 11  
акрицид А 14  
актинол А 13  
алахлор А 30  
алейродиды К 77  
аллетрин А 33  
аллоксидим-натрий А 35  
альтернариоз  
груши К 68  
лука К 68  
картофеля N 18  
крестоцветных К 68  
табака А 9  
цитрусовых К 100,  
S 63  
яблони Н 21  
  
альфат А 36  
амброзия полынолистная  
В 42  
аметрин А 17  
амитоз М 75  
амитраз А 19  
анейлема Кейзака I 2  
антио А 20  
антракноз  
бахчевых Т 24  
клубники Т 24  
лилии Т 24  
огурца Т 24  
плодов и ветвей  
хурмы Т 24  
пятнистый виногра-  
да К 73  
пятнистый цитрусо-  
вых S 71

антракноз  
сой К 73  
фасоли Т 24  
цитрусовых Т 24  
чайного куста Т 24  
антракол А 24  
анцимидол А 21  
аретит А 32  
арилмат А 34  
аскохитоз цитрусовых  
S 69  
атразин А 39  
атринал А 40  
ацефат А 37

# Б

бабочка американская  
белая А 16  
бабочки (отряд) R 19  
базагран В 13  
базидиомицеты Т 23  
базидиоспора Т 22  
байлетон В 4  
байцид В 2  
"баканаэ" риса В 5  
бактериоз  
слизистый крестоцветных  
N 5  
сосудистый крестоцвет-  
ных К 100  
бактерия разнохозяй-  
ная I 34  
банвел-D В 8  
басса В 14  
батлачек равный S 95  
бахромчатокрылые (от-  
ряд) А 41  
"белая ножка"  
риса М 64  
сахарной свеклы H5  
белокрылка  
тепличная О 17  
цитрусовая М 43,  
М 46  
белокрылки К 77

белянка репная М 68  
 бензомат В 21  
 бензоэпин В 20  
 бенлат D 30  
 беномил В 18  
 бентазон В 19  
 бентиокарб В 17  
 береговушка ячменная  
     I 21  
 бетанал В 23  
 бетродин В 22  
 бефран В 15  
 бим И 27  
 бифенокс В 25  
 бластицидин-S В 38  
 блошка полосатая К 62  
 блэклиф-40 В 37  
 божьи коровки Т 27  
 божья коровка  
     28-точечная N 31  
     28-пятнистая O 16  
 болезнь,  
     вызываемая небиологиче-  
     ским возбудителем Н 32  
     вызываемая парази-  
     том Н 32  
     непаразитарная Н 32  
     паразитарная К 60  
     функциональная S 20  
 болотница К 10  
     тонкая М 16  
 бородавчатость цитрусо-  
     вых S 71  
 борьба (с вредителями)  
     биологическая S 18  
 ботритиоз конского бо-  
     ба S 26  
 бромистый метил К 39  
 бромпропилат F 3  
 "брузонэ" риса I 10  
 бупрофезин В 36  
 бутаклор В 41

## В

вайдер W 1  
 валидамицин В 11  
 валидацин В 12  
 вамидотион В 6  
 ванделлия А 44  
 варфарин W 5  
 вегифон В 16  
 вернолат В 7  
 вертициллёз Н 19  
 видак W 2  
 видат В 1  
 вилт гвоздики I 6  
 винифат В 28  
 винклозолин В 29  
 влажность  
     завядания N 46  
     увядания первич-  
     ная S 61  
 войлочная болезнь  
     риса М 64  
     сахарной свеклы Н 5  
 войлочники К 78, К 79  
 "войлочный гриб" на  
     коре парковых де-  
     ревьев К 86  
 волнянка С 1  
 вред,  
     причиненный избыт-  
     ком влаги S 60  
     причиненный ледяны-  
     ми иглами S 43  
     причиненный холод-  
     ной водой R 8  
 вымерзание S 70, N 50

## Г

галл М 76  
 галлица D 10, V 17, S 78  
     хризантемная К 49  
     шелковичная плодо-  
     вая К 126

гельминтоспориоз  
     бурий риса G 3

газонных трав Н 5,  
Н 23, I 29  
геотропизм К 120  
гербизан Н 1  
гербицид  
гормональный Н 41  
избирательный, избирательного действия  
S 31  
контактный S 32  
переходный I 8  
селективный S 91  
сплошного действия  
S 32  
гиббереллез  
риса И 5  
хлебных злаков А 10  
гиббереллины J 6  
гивер-Х Н 9  
гимексазол Н 31  
гиперплазия Z 2  
гипертрофия жилок салата латука В 26  
глифосат G 10  
гнафалиум Н 8  
гниль  
бактериальная бурая томата А 25  
бактериальная мокрая салата Н 5  
бактериальная риса I 23  
бактериальная салата F 7, Н 22  
белая бобовых К 53  
белая салата К 53  
белая склеротиниозная бахчевых К 53  
бобов и стеблей сои К 7  
бурая влагилиц риса У 4  
бурая гвоздики К 88  
бурая персика Н 10

# ГНИЛЬ

бурая фитофторозная Е 11  
бурая фитофторозная томата Е 11  
клубней черная батата Е 11  
корневой шейки фитофторозная цитрусовых К 30  
корней белая S 52  
корней белая парковых деревьев М 67  
корней белая шелковицы М 67  
корней батата М 73  
корней красная парковых деревьев М 67, М 73  
корней красная шелковицы М 67, М 73  
корней питиозная аморфофаллюса Н 24  
корней питиозная газонных трав К 33  
корней питиозная хлебных злаков К 33  
корней ризоктониозная сухая аморфофаллюса К 16  
корней розеллиниозная S 52  
корней розеллиниозная парковых деревьев М 67  
корней розеллиниозная шелковицы М 67  
корнеплодов афаномикозная сахарной свеклы Н 2  
корнеплодов кагатная сахарной свеклы Н 2  
луковиц фитофторозная лука S 50

## ГНИЛЬ

луковицы (донца) фузариозная лука, чеснока и т.д. Т 19  
 луковицы фузариозная К 15  
 луковицы фузариозная тюльпана К 130  
 мокрая аморфофаллюсная F 7  
 мокрая крестоцветных N 5  
 питиозная газонных трав W 8  
 плесневидная серая ветвей, плодов, цветков, цитрусовых Н 11  
 плодов альтернариозная яблони Н 21  
 плодов коричневая фитофторозная цитрусовых К 30  
 плодов плесневидная голубая цитрусовых А 26  
 плодов плесневидная Оливковая яблони Н 21  
 плодов плесневидная оливково-зеленая цитрусовых М 37  
 плодов плесневидная серая клубники В 32, Н 11  
 плодов сухая баклажана К 37  
 плодов фитофторозная Е 11  
 плодов фитофторозная баклажана К 30  
 плодов фитофторозная дыни Е 11, Т 6  
 плодов фитофторозная огурца Е 11, Т 6  
 плодов фитофтороз-

## ГНИЛЬ

ная перца стручкового Е 11  
 плодов фитофторозная тыквы Е 11  
 плодов фомопсисная цитрусовых J 9, К 71, S 63  
 плодов цитрусовых S 51  
 плодов чёрная цитрусовых К 100  
 ранняя картофеля Н 18  
 серая бахчевых Н 11  
 серая лилии Н 5  
 серая лука Н 11  
 серая перца стручкового Н 11  
 серая томата Н 11  
 склероциальная риса S 64  
 стеблей аморфофаллюса S 48  
 стеблей риса S 42  
 сухая альтернариозная картофеля Н 18  
 сухая аморфофаллюса К 15  
 узла метелки риса I 10  
 фузариозная огурца Т 55  
 чёрная крестоцветных К 100  
 чёрная микосфереллезная бахчевых Т 54  
 шейковая фреезии К 87  
 южная склероциальная перца стручкового S 48  
 южная склероциальная томата S 48



гниль  
ягодglomerеллезная  
винограда O 22  
головня  
пыльная пшеницы H 2  
пыльная ячменя H 2  
голодание борное вино-  
града E 2  
гоммоз цитрусовых K 30  
гракил G 5  
грамин G 6  
грамоксон G 7  
гранок G 8  
грибы базидиальные T 23  
гуазатин G 4

## Д

даконил D 12  
даминозид D 13  
даникат D 14  
двукрылые (отряд) S 73  
дезинфекция семян по-  
гружением в холод-  
ную и горячую воду  
R 9

делкат D 17  
денапон D 16  
дендрофомоз клубники  
R 18  
дес D 18  
диазинон D 1  
диалифор J 5  
диапортоз  
криптомерии D 24  
сои K 71  
дикамон D 4  
дикват J 9  
диметаметрин-пиперофос  
J 15  
диметилвинфос J 14  
диметиримол J 13  
диметоат J 16  
димид D 6  
дипел D 7

диптерекс D 22  
дитан D 8  
дитианон J 7  
дифенамид J 8  
дифер D 2  
дифолатан D 3  
долгоножна большая ри-  
совая K 56  
долгоносик I 26, S 2, Y 3  
рисовый водяной  
I 22  
допатриум A 2  
дровосек И 35, G 2,  
K 50, K 123, T 42  
дурсбан D 15

## Е

ежовник I 27  
рисовый T 8  
хлебный K 42  
елеузина индийская  
O 5  
ётору Y 5

## Ж

желтизна капусты I 30  
желтуха астры на сала-  
те I 30  
жесткокрылые (отряд)  
K 67  
жминда I 28  
жуки (отряд) H 18, K 67  
жуки-короеды S 28  
жучок японский M 5

## З

заболевание инфекци-  
онное, вызванное би-  
ологическими и ви-  
русными возбудите-  
лями K 59  
заболевание паренхимы  
J 19

замедление роста рас-  
тений, вызванное из-  
быточной концентра-  
цией соли в почве  
N 37

запал риса I 10

золотарник S 22

## И

изоксатион I 37

изопропиолан I 38

изотиоат I 36

имидаи I 9

инсектицид

внутрирастительный

S 45

контактный S 33

контактного дейст-

вия S 33

системный S 45

инфекция вторичная N30

иоксинил A 5

ипродиион I 31

## К

кадан K 5

камыш H 50

камышовка A 45

кайяфос K 38

каплат K 129

капретин K 20

каптан O 23

карбам K 1

карбендазол K 26

карбосульфат K 27

карликовость

вирусная риса I 35

желтая риса O 6

микоплазменная шел-

ковицы I 35

риса G 9

чёрная штриховатая

риса K 113

кармекс K 13

картап K 29

карфос K 28

касугамицин K 34

касумин K 35

кельтан K 44

кила крестоцветных

килваль K 57

китазин K 64

кладоспориоз

арбуза K 102

кабачка K 102

огурца K 102

парковых деревьев

K 102

сливы K 102

томата H 13

тыквы K 102

клец

галловый M 45

корневой луковый

N 20

красный плодовой

R 11

красный цитрусовый

M 39

паутинный S 76

паутинный боярышни-

ковый O 24

разнокоготковый

C 3

четырёхногий M 45

клещи паутинные H 3

клещик

красный тепличный

N 4

обыкновенный паутин-

ный N 4

клоп H 44

-кружевница N 9

-кружевница груше-

вый T 56

ягодный B 33

коконопряд M 18

коконопряд кольчатый  
 О 3  
 кокциды К 6  
 конидия, образующаяся в  
 пикниде Н 29  
 коратоп К 8  
 корнеед грибной сахар-  
 ной свеклы Н 2  
 коэффициент завядания  
 К 46  
 коцид К 82  
 кренайт К 98  
 крохотка-моль кривоусая  
 Н 8  
 кузунок К 128  
 куматетраил К 93  
 кумилид-SM К 94  
 курвуляриоз газонных  
 трав Н 5, Н 23, I 29  
 курчавость листьев пер-  
 сика S 67  
 кусагард К 114  
 кусакарин К 116  
 кусакиллер-А К 117  
 кусахоуп К 115  
 "кустистость" риса Н 8

## Л

ланнат  
 лассо  
 ленацил  
 линурон  
 листовертка С 2, С 6,  
 М 6, М 27, М 36, Н 11,  
 Р 14  
 кривоусая ивовая  
 Т 30  
 сетчатая Р 13  
 листоед I 14, Н 16, S 74, U 6  
 лобелия А 42  
 ложная мучнистая роса  
 бахчевых В 24  
 винограда В 24

ложная мучнистая роса  
 крестоцветных В 24  
 лука В 24  
 ложнощитовка R 25, T 53  
 ложнощитовки К 36  
 лорокс D 31

## М

макроспориоз крестоце-  
 тных К 68  
 малабасса М 10  
 малатион М 11  
 мамет М 7  
 манеб М 8  
 манкоцеб М 9  
 манцеб М 9  
 марь белая S 56  
 масла нефтяные 95%  
 М 15  
 масла нефтяные 97%  
 Т 14  
 мафете М 14  
 машинзол-95 М 15  
 медведица К 122  
 медведка африканская  
 К 43  
 мекарбам М 30  
 меланоз листьев и по-  
 бегов citrusовых  
 J 9, K 71, S 63  
 мелойдогины Н 28  
 мелколепестник А 31  
 однолетний Н 33  
 меобал М 31  
 меозинон М 32  
 мепронил М 33  
 метомил М 34  
 метод дезинфекции по-  
 садочного материа-  
 ла горячей водой  
 О 18  
 метрибузин М 35  
 мешочницы М 50  
 микантоп М 47

микориза К 54  
 микосфереллез  
     арахиса К 18  
     фасоли адзуки S 91  
     хурмы М 12, R 2  
 милдью винограда В 24  
 минер рисовый I 15  
 многокоренник обыкновенный U 2  
 модаун М 54  
 мозаика  
     крестоцветных М 71  
     огурца на томате М 71  
     тюльпана М 71  
 мокрица О 9  
 молинат М 70  
 моль картофельная J 1  
     -крошка яблонная белая М 58  
     пестроногая К 10  
     -пестрянка С 4, К 55  
     серпокрылая жимолостная К 76  
 монгарэ М 63  
 монилиоз яблони М 65  
 монокротофос М 66  
 морестан М 69  
 морозостойкость Т 12  
 муха  
     восточная свекловичная Т 26  
     злаковая I 18  
     луковая I 18  
     нарциссовая большая S 79  
     нарциссовая луковичная S 79  
     ростковая Т 20  
 мучнистая роса  
     бахчевых U 1  
     винограда U 1  
     гороха посевного U 1

мучнистая роса  
     груши U 1  
     клубники U 1  
     перца стручкового U 1  
     пшеницы U 1  
     розы U 1  
     шелковицы U 4  
     яблони U 1  
     ячменя U 1  
 мушка минирующая N 23  
 мятлик однолетний S 34

## Н

напроанилид N 6  
 нарушение физиологическое S 21  
 насекомое переносчик В 3  
 некиритон N 26  
 некроз Е 16  
 нематода  
     бурсафеленх М 24  
     галловая арахисовая (песчаная) К 65  
     галловая южная рисовая S 17  
     соевая цистообразующая D 11  
     хризантемная Н 6  
 нематоды Н 125  
     галловые N 28  
     короткотелые N 25  
     цистообразующие S 59  
 нематоцид S 59  
 непарник М 2  
 нитралин N 36  
 ногохвостка Y 1  
 ногохвостки S 55  
 норичник М 74  
 нототиленх верхний I 3

## О

обработка семян предва-  
рительная S 68  
огневка M 61, N 12,  
K 66, K 125, S 36  
S 53  
акациевая S 49  
бобовая S 49  
капустная H 12  
стеблевая азиатс-  
кая N 33  
одуванчик лекарствен-  
ный S 23  
ожог  
бактериальный косточ-  
ковых пород K 7  
красный амариллиса S25  
монилиальный яблони M65  
пузырчатый майного  
куста M 53  
оксадиазон O 11  
оксамил O 12  
оксиизоксазол H 31  
оксикарбоксин O 13  
"олений глаз" дыни  
E 11  
омайт O 14  
омертвление E 16  
онихиурус  
Мацумото M 20  
сибирский W 9  
опадение хвои японской  
лиственницы R 2  
организм микоплазмо-  
подобный M 1  
орехотворка K 99  
ориземат O 19  
ортен O 20  
осадан O 21  
офунак O 4

## П

падан P 1  
пайза K 42  
пансойл P 3  
папнак P 5  
паптион P 4  
паракват P 6  
парматион P 2  
парша  
актиномикозная  
картофеля S 71  
груши K 102  
листьев хурмы K 102  
обыкновенная карто-  
феля S 71  
парковых деревьев  
K 102  
персика K 102  
порошистая карто-  
феля F 12  
фреезии K 87  
цитрусовых S 71  
яблони K 102  
паспалум двухрядовый  
K 61  
паунакс-М P 7  
"пятнистая болезнь" ле-  
сных деревьев K 95  
пелликуляриоз лесных  
деревьев K 95  
пентаген P 8  
перепончатокрылые  
(отряд) M 3  
перметрин P 9  
пероноспороз  
бахчевых B 24  
крестоцветных B 24  
лука B 24  
песталотриоз лесных де-  
ревьев P 11  
пестан P 10  
пиклорам P 12  
пилильщик B 9, C 19,  
K 3, N 29, O 2

пилильщик сосновый рыжий

М 22

пиразолат Р 13

пиретрин J 17

пиридафентион Р 15

пирикулярноз риса I 10

пиримикарб Р 17

пиримифос-метил Р 16

пирохилон Р 18

планавин Р 23

плантвакс Р 24

плесень

листвы баклажана

S 91

оливковая бахчевых

K 102

оливковая кабачка

K 102

оливковая огурца

K 102

серая хвойных дере-

вьев Н 1, М 21, S 75,

T 32

снежная газонных

трав F 18, K 84

снежная пшеницы

K 84

снежная склероти-

ниозная хлебных

злаков Y 8

снежная ячменя

K 84

чёрная крестоцвет-

ных K 68

чёрная огурца K 18

пликтран Р 26

плодожорка М 62

повойничек трехтычинко-

вый М 51

повреждение морозом

S 70, T 50

подушечницы K 36

покраснение осевого

цилиндра стебля

клубники N 24

полевка красно-серая

E 19

полегание сеянцев

баклажана N 2

риса N 2

томата N 2

поликарбамат Р 20

полинактины Р 21

полиоксин Р 22

полужестокрылые Н 18

полупаразит Н 17

почернение стеблей

табака E 11

пратиленхи N 25

премерж Р 27

претилахлор Р 25

пробеназол Р 28

проволочник A 6, O 7

проволочники N 24

прогноз о появлении

вредителей Н 26

прометрин Р 30

пропазин Р 33

пропафос Р 31

пропафос-карбарил Р 32

пропинеб Р 34

просо китайское K 42

куриное I 27

петушье I 27

японское K 42

протиофос Р 29

протравливание семян

F 11

процимидон Р 35

прямокрылые (отряд)

C 18

пузыреногие (отряд)

A 4

"пьяный рис" B 5

"пьяный хлеб" A 10

пяденицы S 35

пятнистость

бактериальная ба-

хчевых K 19

## пятнистость

бактериальная крестоцветных К 69  
белая клубники J 4  
белая крестоцветных Н 14  
белая чайного куста S 47  
бурая альтернариозная томата R 47  
бурая газонных трав К 21  
бурая картофеля T 18  
бурая кладоспориозная томата Н 13  
бурая сухая табака А 9  
глазковая риса G 3  
дырчатая бактериальная персика S 30  
коричневая дендрофомозная клубники R18  
краевая картофеля Н 18  
листьев винограда К 18  
листьев фитофторозная цитрусовых К 30  
листьев фомопсисная баклажана К 37  
микосфереллезная арахиса К 19  
микосфереллезная сливы К 112  
микосфереллезная хурмы M 12  
пепельно-серая фасоли адзуки S 91  
песталотиозная чайного куста R 18  
плодов глеоспориозная T 24

## пятнистость

плодов чёрная фомозная цитрусовых К 68  
сферулинозная риса J 18  
угловатая бактериальная бакчевых Н 22  
угловатая клубники R 18  
филлостиктозная фасоли угловатой К 37  
церкоспорозная сахарной свеклы К 18  
чёрная крестоцветных К 68  
чёрная парковых деревьев К 102  
чёрная розы К 68, К 71, К 102  
чёрная сливы К 102  
шоколадная конского боба S 26

## Р

рабсид R 1  
разрастание жилок са-  
лата В 26  
рак  
бактериальный косточковых пород К 7  
бактериальный томата К 7  
бактериальный цитрусовых К 7  
яблони F 13  
рами белое К 25  
рамуляриоз клубники J 4  
рдест отличный Н 37  
репница M 68  
ржавчина белая хризантемы S 54

ржавчина  
 бурая пшеницы К 75  
 груши А 9  
 желтая хлебных зла-  
 ков К 58  
 карликовая ячменя  
 О 15  
 линейная хлебных  
 злаков К 111  
 листовая пшеницы  
 К 75  
 лука S 1  
 стеблевая хлебных  
 злаков К 111  
 хризантемы К 111  
 хлебных злаков S 1  
 чёрная хлебных  
 злаков К 111  
 яблони А 9

ризоктониоз  
 гвоздики К 88  
 риса К 83  
 табака К 83

ровраль R 22

родентициды  
 кумариновые К 92  
 фтор органические  
 У 6  
 фтор-ацетат-натри-  
 евые органические  
 У 6

ронилан R 23  
 ронстар R 24  
 ротала индийская К 47  
 раунд-ап R 7

## С

саза К 91  
 салитион S 14  
 санбёрд S 7  
 санипа S 9  
 сануп S 6  
 санъярд S 12  
 сапрол S 13

сатурн S 16  
 сенкор S 29  
 септориоз хризантемы  
 К 18, К 68  
 сердечник извилистый  
 Т 21  
 силвенон С 57  
 симазин S 41  
 симетрин S 42  
 синграмин S 44  
 ситняг К 101  
 слепняк У 8  
 склероспоров (колос-  
 ков)ржи О 10  
 склеротиниоз  
 криптомерии N 1  
 хлебных злаков У 8  
 склероций К 52  
 слизневидка I 32  
 совка F 17, Н 28, N 3,  
 S 80, Т 1  
 озимая К 4  
 сокоедка М 40  
 солидаго S 22  
 солнет S 72  
 сорняк  
 акклиматизирован-  
 ный К 48  
 влаголюбивый S 58  
 гидрофильный S 58  
 средства биологической  
 борьбы S 19  
 стагоноспоров амарил-  
 лиса S 25  
 стам Ф-35 S 92  
 стекляница В 34, К 85  
 стереотропизм К 119  
 стрелолист карликовый  
 У 7  
 судзу-Н S 93  
 сумибасса S 82  
 сумилекс S 86  
 суминак S 84  
 сумиполи S 85  
 сумитион S 83



сунцид S 11  
супрацид S 89  
сушеница H 8  
сферулиноз риса J 18  
сыть  
    поздняя M 52  
    разновидная T 17

## Т

такамашин T 14  
таканок T 15  
татигарэн T 5  
татигарэ-эйс T 4  
тетрадифон T 28  
тетрапион T 29  
тиабендазол C 9  
тиодан C 11  
тиометон C 13  
тиофанат метил C 12  
тиоциклам C 14  
тиурам C 16  
тифулез  
    газонных трав  
    Y 9/Y 10  
    цитрусовых K 32,  
    K 70  
тля N 14, N 21  
    -афидида M 44, M 72  
    N 7, N 34, R 12,  
    T 13

бахчевая W 6  
капустная D 5  
корневая рисовая  
O 8  
кувшинковая H 27  
-лахнида T 33

люцерновая M 4  
обыкновенная кар-  
тофельная J 2  
-пемфигида N 10

персиковая M 55

тля

розанная I 1  
салатная C 15  
сортовая кукуруз-  
ная T 39  
хлопковая W 6  
хризантемная K 51  
яблонная кровавая  
R 15

токсичность кожная  
K 41

токутион T 36  
току-эйс T 37  
толстоголовка рисовая  
I 5

топсин-М T 40  
трефаноцид T 43  
триадимефон T 44  
триазин T 45  
триклопир T 48  
трипс M 49

табачный луковый  
N 22

чайный C 5

трипсы A 41  
трифлуралин T 46  
трифорин T 47  
трициклазол T 49  
тропизм R 118  
трубковерт M 57

## У

увядание

бактериальное гво-  
здики I 7  
бактериальное гран-  
вильское табака  
T 3  
бактериальное гран-  
вильское томата  
A 25  
вертициллезное то-  
мата H 19  
гвоздики I 6

## увядание

фузариозное арбуза  
Т 55  
фузариозное батата  
Т 55  
фузариозное гвозди-  
ки Т 3  
фузариозное дыни  
Т 55  
фузариозное капусты I 30  
фузариозное клубни-  
ки I 30  
фузариозное огурца  
Т 55  
фузариозное редьки  
I 30  
фузариозное томата  
I 6

угловертка вьюнковая  
I 11

урибест U 5

## устойчивость

к воздействию вред-  
ных насекомых Т 7  
к воздействию холо-  
да Т 9  
к воздействию холо-  
дной воды Т 10  
к полеганию Т 11

## Ф

феназиноксид F 1  
фенбутатиноксид S 10  
фенвалерат F 2  
фенизобромолат F 3  
фенмедиам F 4  
фенотиол F 5  
фигарон F 6  
физалоспороз груши R17  
филлостиктоз фасоли уг-  
ловатой K 37  
фитомицин H 38  
фитофтороз  
арбуза E 11  
картофеля E 11

## фитофтороз

корней клубники  
N 24  
корнеплодов свеклы  
E 11  
огурца E 11  
перца стручкового  
E 11  
табака E 11  
цитрусовых K 30  
фозалон H 43  
фомоз плодов яблони  
K 71  
формотион H 40  
фосамин аммоний H 42  
фоскурин H 47  
фоспа H 48  
фосфид цинка R 16  
фототропизм K 90  
френек F 14  
фрут-до F 15  
фталид F 16  
фуджион F 9  
фузариоз

арбуза T 55  
батата T 55  
гвоздики T 3  
дыни T 55  
капусты I 30  
клубники I 30  
огурца T 55  
риса B 5  
томата I 6  
хлебных злаков A 10  
фумигант K 96

## Х

хакусап H 15  
хемотропизм K 89  
хинозан H 36  
хлорметоксинил K 103  
хлорат K 104  
хмель японский H 34

хлорбензилат К 106  
хлор-ИФК К 105  
хлормекват К 108  
хлорпикрин D 28  
хлорпирифос К 109  
хлорпропилат К 110  
хлорфенамидин К 107  
хосдон Н 46  
хрущ D 23, Н 34, S 27,  
S 81, T 34  
хрушик  
азиатский садовый  
А 7  
японский М 5

## Ц

церкоспореллез крестоц-  
ветных Н 14  
церкоспороз  
дыни К 18  
криптомерии А 8  
сахарной свеклы  
К 18  
семян пурпурный  
сои S 39  
хурмы К 12, R 2  
цианокс S 3  
цикадка С 7, Н 35, S 24,  
T 31, T 51  
цикоцел S 4  
цумацид T 52  
цинеб J 11  
цирам J 12  
цитрон Z 1

## Ч

частуха узколистая  
Н 30  
червец  
Комстока К 124  
мучнистый F 8,0 25  
цитрусовый М 41  
червецы К 6

червецы  
мучнистые К 78  
череда  
ветвистая А 15  
облиственная А 15  
"чёрная ножка"  
грибная арбуза N 2  
грибная дыни N 2  
грибная огурца N 2  
грибная салата N 2  
перца стручкового  
N 2  
сахарной свеклы N 2  
чешуекрылые (отряд)  
R 19

## Ш

шелкопряд  
кольчатый O 3  
непарный M 2  
шорон-М S 65  
штриховатость вирус-  
ная риса S 40  
шютте обыкновенное  
сосны H 4

## Щ

щирца синеватая I 28  
щитник I 4, I 20  
ягодный B 33  
щитовка U 3  
белая сливовая  
K 127  
восточная цитру-  
совая Y 2  
калифорнийская  
N 13  
розанная B 10  
тутовая K 127  
щитовки K 6, M 13

# Э

эвисект Е 1  
 эйххорния толстоножко-  
 вая Н 49  
 экамарт Е 10  
 экатин Е 9  
 экзобазидиоз чайного  
 куста А 18, М 53

эклипта стелющаяся Т 16  
 этефон Е 18  
 этиметон Е 4  
 этиофенкарб Е 5  
 этихлосат Е 3  
 эхлomezол Е 12

# **A**

*Acalypha australis* E 14  
*Aculops pelecassi* M 45  
*Adoxophyes* sp. A 6  
     *orana* R 13  
*Aedia leucomelas* N 3  
*Agromyza oryzae* I 5  
*Agrotis segetum* K 4  
*Aleurocanthus spiniferus* M 46  
*Aleurododea* K 77  
*Alisma canaliculatum*  
     H 30  
*Alopecurus aequalis*  
     S 95  
*Alternaria*  
     *alternata* K 100  
     *brassicae* K 68  
     *citri* S 63  
     *japonica* K 68  
     *kikuchiana* K 68  
     *longipes* A 9  
     *mali* H 21  
     *porri* K 68  
     *solani* N 19, R 17  
*Amaranthus lividus*  
     I 28  
*Ambrosia artemisiifolia* var. *elatiore*  
     B 42  
*Anellema keisak* I 2  
*Anomala*  
     *cuprea* D 23, T 34  
     *rufocuprea* H 34  
*Anoplophora malasiaca*  
     G 2  
*Aphanomyces cochlioides* N 2  
*Aphelenchoides*  
     *besseyi* I 24  
     *ritzemabosi* H 6

# **Aphys**

*craccivora* M 4  
     *gossypii* W 6  
     *spiraecola* Y 12  
*Apriona japonica* K 123  
*Archips*  
     *breviplicanus* R 14  
     *fuscocupreanus* M 36  
*Arge pagana* C 19  
*Armandillidium vulgare*  
     O 9  
*Arunmdinaria chino* A45  
*Ascochyta* spp. S 69  
*Asphondylia* sp. D 10  
*Athalia*  
     *japonica* N 29  
     *rosae japonica* K 3  
*Aulacaspis rosae* A 10  
*Aulacophora femoralis*  
     U 6  
*Aulacorthum solani* J 2

# **B**

*Bacillus thuringiensis*  
     D 7  
*Basilepta pallidum* S74  
*Bidens frondosa* A 15  
*Boehmeria nivea* K 125  
*Botrytis* spp. H 11  
     *cinerea* B 32, M 21,  
         S 75, T 32  
     *elliptica* H 5  
     *fabae* S 26  
*Brachmia triannulella*  
     I 11  
*Brevicoryne brassicae*  
     D 5  
*Bucculatrix crataegi*  
     N 8  
*Bursaphelenchus lignicolus* B 24

# C

Callistephus virus 1  
I 30  
Caloptilia theivora C4  
Cardamine flexuosa T21  
Carposina niponensis  
M 62  
Centipeda minima T 35  
Cephalcia isshikii O 2  
Ceratocystis fimbriata  
K 68  
Cercospora  
beticola K 18  
cryptomeriae A 8  
kaki K 12, R 2  
kikuchii S 39  
Cercospora brassicae  
H 14  
Ceroplastes  
ceriferus T 53  
rubens R 25  
Chenopodium album S 56  
Chilo suppressalis N 33  
Chlorops oryzae I 18  
Cinera todocola T 33  
Cladosporium  
carpophilum K 102  
cucumerinum K 102  
fulvum H 13  
Clethrionomys rufocanus  
E 19  
Cnaphalocrosis medina-  
lis K 66  
Coccidae K 36  
Coccinea K 6  
Coccinellidae T 27  
Cochliobolus miyabea-  
nus G 3  
Coleoptera K 67  
Colletotrichum  
fragariae T 24  
gloeosporioides T24  
lagenarium T 24  
liliacearum T 24  
lili L 24

Colletotrichum  
lindemuthianum  
T 24  
theae-sinensis T24  
Comstockaspis pernicio-  
sa N 13  
Conogethes punctiferalis  
M 61  
Conopia hector K 85  
Contarinia inouyei S 78  
Corticium  
rolfsii N 2, S 48  
vagum K 83  
Corynebacterium michiga-  
nense K 7  
Corynespora melonis K18  
Cucumis virus 1 M 71  
Curvularia spp. H 5,  
H 23, I 29  
Cyperus  
difformis T 17  
serotinus M 52

# D

Dactynotus formosanus  
T 13  
Dendrolimus spectabilis  
M 18  
Dendrophoma obscurans  
R 18  
Dialeurodes citri M 43  
Diaportea  
citri J 9, K 71  
conorum D 24  
medusaea J 9, S 63  
phaseolorum var.  
sagae K 71  
Diaspididae M 13  
Diplocarpon rosae K 68,  
K 71, K 102  
Diplosis mori K 126  
Diprion nipponica M 23  
Diptera S 73  
Dolycoris baccarum B 33  
Dopatrium junceum A 2

Dryocosmus kuriphilus  
K 99

## E

Echinochloa  
  crus-galli I 27  
  crus-galli var.echi-  
  nata K 42  
  oryzicola T 8  
Echinocnemus squameus  
  I 26  
Eclipta prostrata T 16  
Ectinus persimilis O 7  
Eichhornia crassipes  
  H 49  
Elateridae H 24  
Elatine triandra M 51  
Eleocharis  
  acicularis var.longi-  
  seta M 16  
  kuroguwai K 101  
Eleusine indica O 5  
Elsinoë  
  ampelina K 73  
  fawcetti S 71  
  glycines K 73  
  leucospila S 47  
Empoasca onukii A 7  
Erigeron  
  annuus H 33  
  bonariensis A 31  
Eriosoma lanigerum  
  R 15  
Erwinia  
  aroideae N 5  
  carotovora N 5  
Erysiphe  
  graminis f.sp.ho-  
  rdei U 1  
  graminis f.sp.tri-  
  tici U 1  
  pisi U 1  
Etiella zinckenella  
  S 49  
Euproctis pseudoconspe-

rsa C 1  
Evetria cristata M 27  
Exobasidium  
  reticulatum A 18  
  vexans M 53

## F

Fusarium spp. N 2  
  nivale F 18, K 84  
  oxysporum f.batatas  
  T 55  
  oxysporum f.cepae  
  T 19  
  oxysporum f.conclu-  
  tinans I 30  
  oxysporum f.cucu-  
  merinum T 55  
  oxysporum f.dianthi  
  I 6  
  oxysporum f.fraga-  
  riae I 30  
  oxysporum f.gladi-  
  oli F 130  
  oxysporum f.lycope-  
  rsici I 6  
  oxysporum f.melo-  
  nis T 55  
  oxysporum f.narcis-  
  si K 15  
  oxysporum f.niveum  
  T 55  
  oxysporum f.rapha-  
  ni I 30  
  oxysporum f.tuli-  
  pae K 130  
  roseum N 2, T 3  
  solani K 15, N 2,  
  T 55  
  solani f.radicico-  
  la K 130  
  tricintrum T 3  
Fusicladium levieri  
  K 102

## G

- Geometridae S 35  
 Geotrichum candidum S51  
 Gibberella  
   fujikuroi B 5  
   zeae A 10  
 Gloesporium  
   kaki T 24  
   laeticolor T 24  
 Glomerella cingulata  
   O 22  
 Glyphodes pyloalis K125  
 Gnaphalium affine H 8  
 Grapholitha  
   glycinivorella M 6  
   molesta N 11  
 Gratiola japonica O 1  
 Gryllotalpa africana  
   K 43  
 Guignardia  
   cryptomeriae A 22  
   laricina S 5  
 Gymnosporangium  
   asiaticum A 9  
   yamadae A 9

## H

- Helicobasidium mompa  
   M 67, M 73  
 Helicoverpa assulta  
   T 1  
 Helminthosporium spp.  
   H 5, H 23, I 29  
   sigmoideum var. irregulare S 62  
 Hemiptera H 18  
 Henosepilachna  
   vigintioctomaculata  
   O 16  
   vigintioctopunctata  
   N 31  
 Heterodera spp. S 59  
   glycines D 11  
 Homona magnatima C 2

- Humulus japonicus K 14  
 Hyalopterus arundinis  
   M 60  
 Hydrellia griseola H21  
 Hyphantria cunea A 16  
 Hylemyia  
   antiqua T 18  
   protura T 20  
 Hymenia recurvalis S 53  
 Hymenoptera M 3  
 Hyplantria cunea A 16  
 Hyperomyzus lactucae  
   C 15

## I

- Iseria purchasi I 33

## L

- Laodelphax striatellus  
   H 35  
 Lepidoptera R 19  
 Leptosphaeria salvi-  
   nii S 64  
 Leveillula taurica U1  
 Lindernia pyxidaria  
   A 43  
 Lipaphis erysimi N 34  
 Liriomyza chinensis  
   N 23  
 Lissorhoptus oryzophi-  
   lis I 22  
 Listroderes obliquus  
   Y 3  
 Lobelia chinensis A42  
 Lophodermium spp. H 4  
   chamaecyparisi  
   H 4  
   pinastri H 4  
 Lygocoris spinolai U8  
 Lymantria dispar M 2  
 Lyonetia clerkella  
   M 58

## M

- Macrosiphoniella san-  
 borni K 51



Macrosipnum  
     akebiae M 72  
     ibarae I 1  
 Maladera castanea A 7  
 Malocosoma neustria O 3  
 Mazus miquilii M 74  
 Melanotus cete A 6  
 Meloidogyne spp. N 28  
     arenaria K 65  
     incognita S 17  
 Merodon equestris S 79  
 Micronectriella nivalis  
     K 31, K 84  
 Mimela testaceipes S81  
 Monema flavescens I 32  
 Monilinia fructicola  
     H 10  
 Mucor spp. N 2  
 Mycosphaerella

    arachidis K 18  
     berkeleyi K 112  
     cruenta S 91  
     fragariae J 4  
     larisi-leptolepsis  
     R 2  
     melonis T 54  
     nawae M 12, R 2  
     pinodes S 69  
     pomi M 71

Mycovelloosiella nattra-  
     ssii S 91

Myeloidis pirivorella  
     N 12

Myzus  
     malisuctus R 12  
     persicae M 55

## N

Naranga aenescens F17  
 Neodiprion sertifer  
     M 22  
 Neotioxoptera formosana  
     N 21  
 Neptotettix cincticeps  
     T 51

Nezara antennata A 27  
 Nilaparvata lugens T31  
 Nippolachnus piri N 14  
 Nothotylenchus acris  
     I 3

## O

Oebia undalis H 12  
 Oligonichus hondoensis  
     S 76  
 Olpidium brassicae B26  
 Onychniurus  
     matsumotoi M 20  
     pseudamatus yagii  
     W 10  
     sibiricus W 9  
 Orthoptera C 18  
 Oryza virus 2 S 40  
 Oulema oryzae I 14

## P

Pandemis heparana T 30  
 Panonychus  
     citri M 39  
     ulmi R 11  
 Paranthrene regale B34  
 Parnara guttata I 5  
 Paspalum distichum K61  
 Pediasia teterrella  
     S 36  
 Pegomya mixta T 26  
 Pellicularia filamen-  
     tosa K 83, K 95,  
     N 24  
 Penicillium  
     digitalum M 37  
     italicum A 26  
 Peronospora  
     brassicae B 24  
     destructor B 24  
 Pestalotia sp. O 11,  
     R 18  
     chamaecyparidis  
     O 11  
     shiraiana O 11  
     theae R 18

*Phaeoisariopsis griseola* K 11  
*Phenacoccus pergandei* O 25  
*Phoma*  
     *betae* N 2  
     *citricarpa* K 68  
*Phomopsis*  
     *citri* K 71  
     *vexans* K 37  
*Phthorimaea operculella* J 1  
*Phyllactinia*  
     *kakicola* U 1  
     *moricola* U 4  
     *pyri* U 1  
*Phyllocnistris citrella* M 40  
*Phyllonorycter ringoniella* K 55  
*Phyllopertha orientalis* S 27  
*Phyllosticta phaseolina* K 37  
*Phyllotreta striolata* K 62  
*Physalospora piricola* R 17  
*Phytoecia rufiventris* K 50  
*Phytophthora*  
     *capsici* E 11, K 30  
     *citro-phtora* K 30  
     *drechsleri* E 11  
     *fragariae* N 24  
     *infestans* E 11  
     *macrospora* O 10  
     *melonis* E 11, T 6  
     *nicotianae* E 11  
     *porri* S 50  
*Pieris rapae* M 68  
*Piezodorus hybneri* I 4  
*Planococcus kraunhiae* F 8  
*Plasmodiophora brassicae* N 27  
*Plasmopara viticola* B 24  
*Plutella xylostella* K 76  
*Poa annua* S 94  
*Podos luridus* I 20  
*Podosphaera leucotricha* U 1  
*Polyphagotarsonemus latus* C 3  
*Popillia japonica* M 5  
*Potamogeton distictus* H 37  
*Pratylenchus* spp. N 25  
*Prociphilius kuwanai* N 10  
*Proderia litura* H 28  
*Psacothaea hilaris* K 46  
*Pseudaulacaspis pentagona* K 127  
     *prunicola* U 3  
*Pseudocercospora vitis* K 18  
*Pseudococcidae* K 78, K 79  
*Pseudococcus*  
     *citriculus* M 41  
     *comstocki* K 124  
*Pseudomonas*  
     *caryophylli* I 7  
     *cichorii* F 7  
     *glumae* I 23  
     *lachrymans* H 22  
     *marginalis* F 7, Y 4  
     *marginata* K 87  
     *solanacearum* A 25, T 3  
     *syringae* K 7, K 68  
     *viridiflava* F 7  
*Pseudoperonospora cubensis* B 24  
*Psychidae* M 50  
*Psylliodes angusticollis*

lis N 16  
 Ptycholomoides aerife-  
 rana K 22  
 Puccinia S 1  
 alii S 1  
 chrysanthemi K 111  
 graminis K 111  
 hordei O 15  
 horiana S 54  
 recondita K 75  
 striiformis K 58  
 Pyralidae M 29  
 Pyricularia oryzae I 10  
 Pythium spp. K 33, N 2  
 aphanidermatum W 8  
 aristosporium N 24  
 debaryanum N 2  
 iwayamai K 33  
 ultimum W 8

## R

Rhacodium therryanum  
 A 23  
 Rhacyonia simulata  
 M 26  
 Rhizoctonia spp. N 2  
 solani H 5, K 16,  
 M 64, N 2, R 21  
 Rhizoglyphus echinopus  
 N 20  
 Rhizopus spp. N 2  
 Rhopalomyia chrysanthemi  
 K 49  
 Rhopalosiphum  
 maidis T 39  
 nymphaeae H 27  
 ryfiabdominalis O 8  
 Rhynchites heros M 57  
 Rhytoecia rufiventris  
 K 50  
 Riptortus clavatus H44  
 Rosellina necatrix  
 M 67, S 52  
 Rotula indica var. uli-  
 ginosa K 47

Rusidrina depravata  
 S 80

## S

Sagittaria pygmaea U7  
 Sasa senanensis K 91  
 Scepticus griceus S 2  
 Scirpus juncoides H 50  
 Scirtothrips dorsalis  
 C 5  
 Sclerotinia  
 borealis Y 8  
 kitajimana N 1  
 mali M 65  
 sclerotiorum K 53  
 Sclerotium rolfsii  
 S 48  
 Scotinophora lurida  
 Septobasidium spp. K 86  
 Septoria  
 chrysanthemella  
 K 68  
 chrysanthemi-indici  
 K 18  
 Sogatella furcifera  
 S 24  
 Solidago altissima S 22  
 Sphaceloma theae S 47  
 Sphaerotheca  
 fuliginea U 1  
 humuli U 1  
 pannosa U 1  
 Sphaerulina oryzina  
 J 18  
 Spilaretia imparilis  
 K 122  
 Spononota eremitana  
 K 21  
 Spirodela polyrrhiza  
 U 2  
 Spongopora subterra-  
 nea F 12  
 Stagonospora curtisii  
 S 25  
 Stathmopoda masinissa  
 K 10

*Stellaria alsine* var.  
*undulata* N 38  
*Stephanitis*  
*nashi* N 9  
*pyriodes* T 56  
*Streptomyces scabies*  
*S* 71  
*Syrista similis* B 9

## T

*Taphrina deformans* S 67  
*Taraxacum officinale*  
*S* 23  
*Tetranychidae* H 3  
*Tetranychus*  
*cinnabarinus* N 35  
*kanzawai* K 17  
*urticae* N 4  
*viennensis* O 24  
*Thecodiplosis japonen-*  
*sis* M 17  
*Thrips*  
*palmi* M 49  
*tabaci* N 22  
*Thysanoptera* A 41  
*Tipula aino* K 56  
*Toxoptera*  
*citricidus* M 44  
*piricola* N 7  
*Trialeurodes vaporarium*  
*O* 17  
*Trychoderma* spp. N 2  
*Tylenchida* H 25  
*Typhula*  
*incarnata* K 32, Y 9  
*ishikariensis* K 70,  
*Y* 10

## U

*Unaspis yanonensis* Y 2  
*Uncinula necator* U 1

*Ustilago*  
*nuda* H 2  
*tritici* H 2

## V

*Valsa ceratosperma*  
*F* 13  
*Vandellia angustifolia*  
*A* 44  
*Venturia*  
*inaequalis* K 102  
*nashicola* K 102  
*Verticillium albo-at-*  
*rum* H 19

## X

*Xanthomonas*  
*campestris* K 100  
*campestris* pv.cit-  
*ri* K 7  
*campestris* pv.cucu-  
*rbitae* K 19  
*campestris* pv.pru-  
*ni* S 30  
*campestris* pv.viti-  
*ans* H 22  
*conjaci* H 5  
*cucurbitae* K 19  
*Xylotrechus*  
*chinensis* T 42  
*pyrrhoderus* B 35

## Y

*Yamatotipula aino*  
*K* 56

Сергей Владимирович ПРАОТЦЕВ

ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ

№ 125

ЯПОНСКО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ  
ПО ЗАЩИТЕ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ РАСТЕНИЙ

Под редакцией В.В. Перегудова

Редактор Е.В. Муравенко

Технические редакторы  
Г.М. Буданова, Н.К. Дудова

Корректор К.А. Астапова

---

Подп. в печ. 27.04.83. Формат 60x84/16. Бум. офс. №2.  
Печ. офсетная. Усл.печ.л. 5,81. Усл.кр.-отт. 6,0 .  
Уч.-изд.л. 4,26. Зак. № 3814. Тираж 400 экз. Цена 1р.

---

Всесоюзный центр переводов научно-технической  
литературы и документации  
117218, Москва, 218, ул.Кржижановского, д.14, корп.1

---

ПИК ВИНТИ, 140010, Люберцы-10, Моск. обл.,  
Октябрьский просп., 403

---

Тетр. новых терминов, № 125. Ял.-рус. термины по защите с.-х. растений.  
1988. 1 — 100